

SILVERCREST®

www.lidl-service.com

Typ 1388A



ESPRESSO MACHINE

GB IE

ESPRESSO MACHINE SEMR 850 A1

Operating Instructions

NL BE

ESPRESSOAPPARAAT SEMR 850 A1

Informatie versie

DE AT CH

ESPRESSOMASCHINE SEMR 850 A1

Bedienungsanleitung

SE

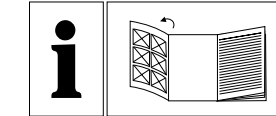
ESPRESSOMASKIN SEMR 850 A1

Bruksanvisning

FR BE

MACHINE À EXPRESSO SEMR 850 A1

Instructions d'utilisation



GB IE

Before reading, open the page with the images and learn about the different functions of the appliance.

SE

Slå upp sidan med bilder och lär dig apparatens olika funktioner innan du börjar att läsa.

NL BE

Voordat u begint te lezen, opent u de pagina met de afbeeldingen om vertrouwd te raken met de verschillende functies van het apparaat.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DE'LONGHI APPLIANCES S.r.l.

Via L. Seitz, 47
31100 Treviso, Italy
Tel. +39-0422-4131
Fax +39-0422-413736

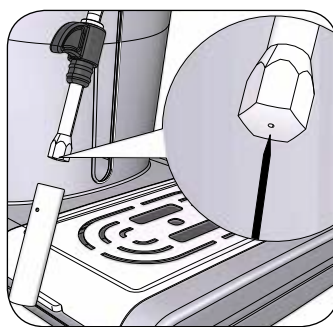
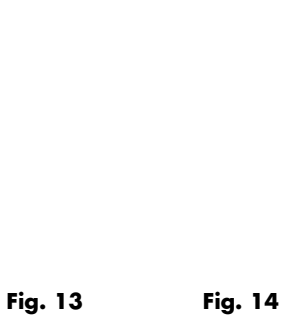
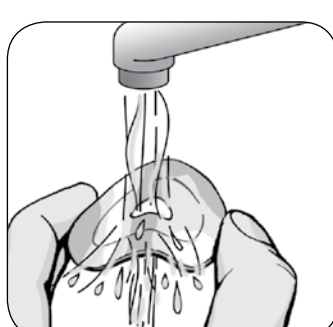
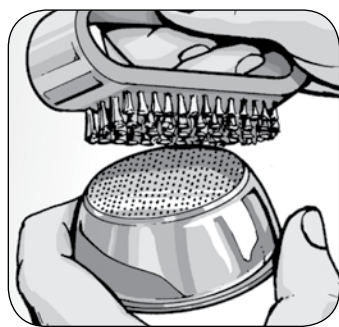
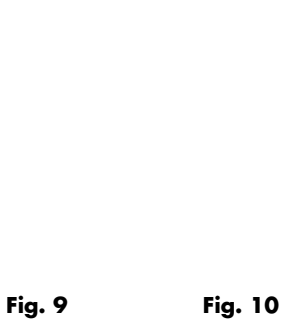
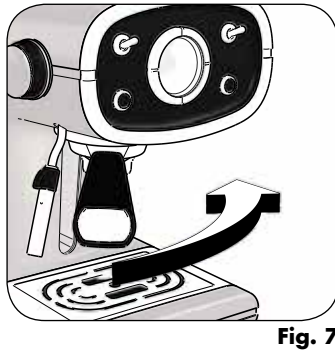
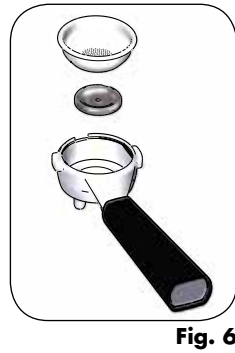
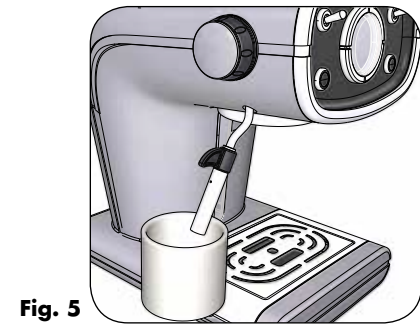
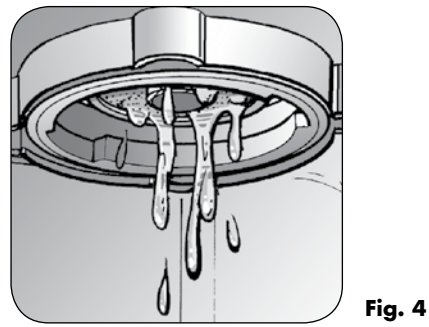
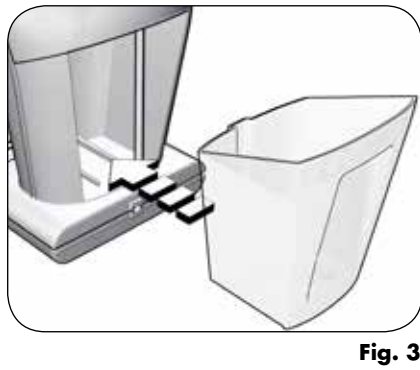
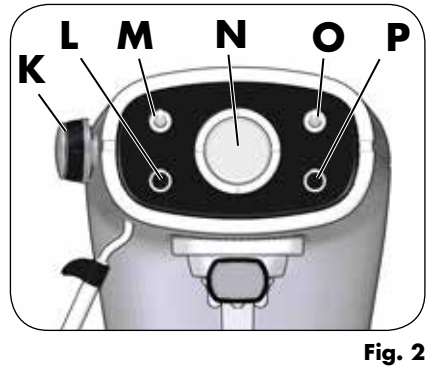
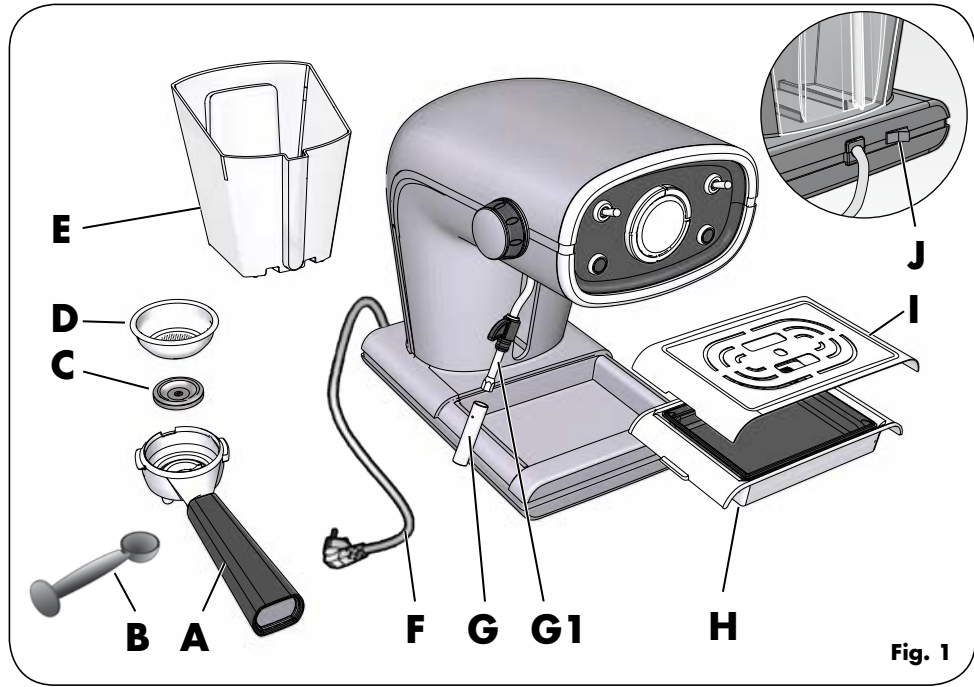
Version information · Version av information · Informatie versie
Version des informations · Stand der Informationen:
12 / 2014 · Ident.-No.: cod. 4055108010 rev. 0

IAN 106103

IAN 106103

GB IE SE NL BE
FR DE AT CH

GB / IE	Operating Instructions	Page 3
SE	Användnings- och säkerhetsanvisningar	Sida 16
NL / BE	Aanwijzingen voor het gebruik en de veiligheid	Pagina 29
FR / BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page 42
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite 55



CONTENTS

SYMBOLS	3
IMPORTANT SAFEGUARDS	4
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	7
INTENDED USE	7
PRELIMINARY PHASES FOR USE	7
HOW TO MAKE COFFEE	8
HOW TO MAKE CAPPUCCINO	9
MAKING FURTHER CUPS OF COFFEE	9
USEFUL TIPS FOR OBTAINING A GOOD ITALIAN ESPRESSO	9
CLEANING THE APPLIANCE	10
DECALCIFICATION	11
PUTTING OUT OF SERVICE	11
DISPOSAL	12
TECHNICAL DATA	12
TROUBLESHOOTING	13
WARRANTY	14

SYMBOLS

The information in this manual is labelled as follows:



DANGER for children



DANGER from electricity



DANGER from other causes



WARNING: risk of burns from high temperature steam



IMPORTANT possible damage to materials

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

ALWAYS KEEP THESE INSTRUCTIONS.

In case of transfer of the appliance, also hand this manual.

- This appliance is designed only for private use, and is therefore to be considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.



DANGER for children



- The appliance can be used by children aged 8 years and up only if they are monitored by a responsible person or if they have received instructions regarding the appliance safe use and if they have understood the dangers which may arise during the appliance use.
- Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are older than 8 years and are monitored during the operation. Children must be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power chord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components are rendered harmless to prevent children hurting themselves when playing with the apparatus.



DANGER from electricity



- This appliance can be used by persons who have reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they are monitored by a responsible person or if they have received and understood instructions regarding the appliance safe

use and if they have understood the dangers which may arise during the appliance use.

- Before connecting the appliance to the power supply, make sure that the voltage indicated on the plate on the bottom of the machine corresponds to the local mains voltage.
- The use of extension leads, which have not been authorised by the appliance manufacturer, may cause damage and accidents.
- If the electric cable is damaged it must be replaced by the manufacturer or its Technical Assistance Service, or in any case by a person with similar qualifications, in order to avoid any risk.
- Never let the live parts come into contact with water: this may cause a short circuit.
- Unplug before any cleaning or maintenance operations.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Always turn off the appliance and remove the power cable plug from the socket-outlet before filling the tank with water.



DANGER from other causes



-
- Do not lift the appliance by grasping its water tank or its tray, but only by grasping its body.
 - Choose a sufficiently well lit and clean environment, with an easily accessible electric socket.
 - Avoid putting excessive quantities of water into the tank.
 - Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
 - The appliance must be used and rested on a stable surface.
 - The appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible sign of damage or if it is leaking. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or, in any case, by qualified personnel.

WARNING: risk of burns**from high temperature steam**

- Never direct the steam or hot water jet towards parts of the body; handle the steam/hot water spout with care: risk of scalding!
- The outer metallic parts of the appliance and of the filter holder must not be touched with the appliance in operation, because it could cause burns.
- If water does not come out of the filter holder, it may be because the filter is clogged. Stop the brewing and wait ten seconds. Remove and disconnect the filter holder because any remaining pressure could cause splashes or squirts. Then clean as explained in the relevant paragraph.

**IMPORTANT possible damage to materials**

- Place the machine on a stable surface where it cannot be knocked over.
- Never use the machine without water because the pump will burn out.
- Never fill the water tank with hot or boiling water.
- Do not place the machine on very hot surfaces or near open flames in order to prevent damage to the body.
- The cable must not touch any hot parts of the machine.
- Do not use sparkling (carbonated) water.
- Never put in the filter substances other than coffee powder. They could cause serious damage to the appliance.
- Do not leave the machine at a room temperature below 0 °C because the water remaining in the boiler could freeze and cause damage.
- Never use the appliance outdoors.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun, etc...).
- Before cleaning the appliance always unplug it and allow it cool down. Clean only with a non-abrasive cloth that has been slightly dampened with water, adding a few drops of mild, non-aggressive detergent (never use solvents that damage plastic).

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A	Filter holder for ground coffee	I	Removable cup grille
B	Coffee measure/presser	J	ON/OFF switch
C	Perforated silicone disc (Thermocream®)	K	Steam dispensing knob
D	Filter for ground coffee	L	Boiler temperature indicator lamp
E	Removable water tank	M	Steam function switch
F	Power cord + Plug	N	Boiler temperature thermometer (C° and F°)
G	Cappuccino maker	O	Coffee brewing switch
G1	Steam tube	P	"ON" indicator light
H	Drip tray		

INTENDED USE

- You can use your appliance to prepare coffee and cappuccino; and thanks to the possibility of dispensing hot water, you can also prepare tea and tisanes. This appliance is designed only and solely for private use, and is therefore to be considered unsuitable for industrial or professional purposes.
- No other use of the machine is contemplated by the manufacturer, which is exempt from any liability for all types of damages caused by improper use of the machine. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

PRELIMINARY PHASES FOR USE

Using the appliance for the first time

Check that the voltage of the domestic network is the same as that indicated on the technical information plate of the appliance. Place the appliance on a stable surface. When using it the first time, wash the tank and fill it with cool tap water – (1 liter MAX) – and then carefully fit it firmly into its seat (Fig. 3).

Check that the tank is properly inserted; otherwise, the machine may not dispense coffee.

Insert the plug into the socket, which must be earthed.

Starting the first time

After having filled the tank with cool tap water, start the machine. Press the on/off switch (J) (Fig. 1) for a few seconds. The indicator light (P) will turn on to indicate that the machine is on.

If you are starting the machine for the first time or after a period of time during which it has not been used, it is recommended that at least one cup of water be allowed to pass through the boiler's hydraulic circuit.

Place a container with a capacity of at least half a litre under the coffee spout and cappuccino maker (Fig. 5). Put the coffee brewing switch (O) on the coffee position (☕). Wait that water comes out from the coupling seat of the filter holder. Open the steam dispensing knob (K) and make water come out of the cappuccino maker.

Stop dispensing by putting the coffee brewing switch (O) in the high position. Close the steam knob. Wait for the boiler temperature indicator lamp (L) to turn on. At this point the coffee maker is ready to brew coffee.

HOW TO MAKE COFFEE

Put the perforated silicone disc (C) and the filter for ground coffee (D) into the filter holder (A) in the order indicated (Fig. 6). Measure out the coffee in the filter and lightly press with the specially provided presser: completely fill two measures for two cups of coffee, and fill only one for one cup. Insert the filter holder into its seat.

Tighten well by turning it from left to right while making sure you have hooked it properly onto the flange (Fig. 7).



Warning!

If too much ground coffee is put inside the filter, turning the filter holder may prove difficult and/or you may get leaks from the filter holder when the coffee is being dispensed.

The filter ring should be preheated for a few minutes to ensure a nice, hot cup of coffee. This will not be necessary for the cups of coffee that follow.

Wait for the boiler temperature indicator lamp (L) to turn on. Position the coffee brewing switch (O) to coffee brewing (☕): the coffee will start coming out of the spouts of the filter holder. To stop the flow move the coffee brewing switch (O) to the high position. The minimum serving of coffee is 50 ml.



Warning!

Like professional coffee makers, do not remove the filter ring when the coffee brewing switch is turned on (in coffee brewing position ☕).



Warning!

Wait about ten seconds after the coffee has been dispensed before removing the filter holder. To remove it, turn it slowly from right to left so as to prevent splashes or spurts of water or coffee.

When warming up, your appliance may release small puffs of steam from the filter holder; this is perfectly normal.

The boiler temperature indicator lamp (L) will go on and off at regular intervals indicating that the boiler's thermostat is keeping the water at the right temperature. When using the coffee maker for the first time and thereafter, it is best to begin brewing coffee only when the boiler temperature indicator lamp (L) is on.

Auto-off function

If the machine is turned on but not in use, the auto-off function operates after 30 minutes. This function puts the machine in standby. The ON indicator light (P) is off. To restart the machine press again the on/off switch (J).

Filling the water tank during use

No special operation is necessary when the water in the tank runs out as the machine is equipped with a special self-priming device. Just unplug the machine, pull out the tank and fill it with fresh cool water again.

HOW TO MAKE CAPPUCCINO

To make cappuccino, hot chocolate or heat any beverage, move the steam function switch (M) to the steam position (☁) and wait until the boiler temperature indicator lamp (L) goes on, which indicates that the heating unit has reached the right temperature to produce steam.

When warming up, your appliance may release small puffs of steam from the filter holder; this is perfectly normal.

Turn the steam dispensing knob (K), having the foresight to position a cup underneath the cappuccino maker (G): at first a little water will come out, immediately followed by a strong jet of steam.

Close the steam dispensing knob (K) to stop the jet of steam and put the pot of milk to be whipped under the cappuccino maker (Fig. 10). Plunge the wand all the way into the pot of milk and again open the steam dispensing knob (K) until you get the result you want. During these operations you may notice that the boiler temperature indicator lamp (L) goes on and off from time to time, indicating that the boiler thermostat is keeping the water required for the steam supply at the right temperature.

It is opportune you start dispensing the steam only when the lamp is on. Dispense the steam for a few seconds after every use in order to free the hole of any milk residue.

Close the steam dispensing knob (K). After the cappuccino is prepared, move the steam function switch (M) to the high position to cut out the steam function.

MAKING FURTHER CUPS OF COFFEE

To prepare a cup of coffee right after making cappuccino, it is necessary to bring the boiler back to the coffee preparation temperature by performing these operations: put the steam function switch (M) in the high position to cool down the boiler, wait for the boiler temperature indicator lamp (L) to turn off and then turn on again. To cool the heating unit more quickly, proceed as follows: after having placed a container underneath the cappuccino maker (G), put the coffee brewing switch (O) in position (☕); turn the steam dispensing knob (K): this will cause water to flow out, until the boiler temperature indicator lamp (L) turns back off. Now close the steam dispensing knob (K) and put the coffee brewing switch (O) in the high position. Wait until the boiler temperature indicator lamp (L) turns back on. The coffee maker is now ready to brew coffee again.

USEFUL TIPS FOR OBTAINING A GOOD ITALIAN ESPRESSO

The ground coffee in the filter holder has to be pressed lightly. Whether the coffee is stronger or weaker depends on the degree the coffee is ground, the quantity put into the filter holder and the pressing. Just a few seconds are needed for the coffee to flow down into the cups. If the dispensing time is longer, this means that the coffee is ground too fine or that the coffee put into the filter holder has been pressed too much.

CLEANING THE APPLIANCE



Warning!

All cleaning operations described below must be performed with the machine off and with the electric plug disconnected from the socket-outlet.



Warning!

Regular maintenance and cleaning preserve and keep the machine efficient for a longer amount of time. Never wash machine components in the dishwasher. Do not use direct jets of water.



Warning!

All operations must be performed when the machine is cold.

Cleaning the filter containing the grounds

Check that the holes are not clogged and if so, clean them with a small brush (Fig. 11). Dispense boiling water from the filter holder with the filter inside, without coffee grounds, after placing a glass underneath the dispenser in order to dissolve or remove any coffee residue or impurities.



Warning!

Slowly remove and disconnect the filter holder because any remaining pressure could cause splashes or squirts.

It is advisable to thoroughly clean the filter about every 3 months using detergent tabs, which can be found at retail stores and the Authorised Service Centres, following the instructions inside the package. As an alternative, you can use a simple dishwasher detergent tab (without added rinse aid or other chemical additives) as follows:

- Put a dishwasher detergent tab into the filter (without coffee) when the machine is hot (after heating for at least five minutes).
- Couple the filter holder to the machine and put a container underneath the filter holder.
- Put the coffee brewing switch (O) in the coffee position (☕) to start dispensing water, then dispense water for 15-20 seconds.
- Stop the water supply and let the tab act for at least 15 minutes while keeping the filter holder coupled on the machine.
- Repeat the water dispensing operation by operating the pump for about 15-20 seconds, and then letting it rest for another 15-20 seconds, until two tanks of water are used up.
- Remove the filter holder from the machine, remove the filter and rinse it well under running tap water.
- Turn off the machine, disconnect the power cable from the socket-outlet and clean the coupling seat of the filter holder with a sponge in order to remove any detergent residue from the shower disc.
- Turn the machine back on, couple the filter holder once again and dispense at least 2 cups of water again to complete the rinsing.

If the coffee machine is used daily, it is advisable to carry out the cleaning operation at least every three months.

Cleaning the silicone disc

Wash the silicone disc (C) under running water, bending it slightly on the sides in order to

free the centre hole of any residue of coffee grounds that could clog it (Fig. 12).

Cleaning the filter holder seat

With time, coffee residue may accumulate on the filter holder seat. It can be removed with a toothpick, a sponge (Fig. 13), or by letting water run through without fitting the filter holder (Fig. 4).

Cleaning the cappuccino maker



Warning!

Perform this operation when the chrome-plated pipe is cold so as to prevent burns.

Unscrew the cappuccino maker (G) from the steam tube (G1) (Fig. 14) and wash it with running water. The steam tube (G1) can be cleaned with a non-abrasive cloth. If necessary, clean the small steam outlet hole again with a pin (Fig. 14). Screw the cappuccino maker back on as far as it will go. After use, always let the steam nozzle run for a few seconds so to free the outlet from any possible residue.

Cleaning the tank

Periodically clean the inside of the tank with a sponge or damp cloth.

Cleaning the grill and the drip tray

Remember to empty the drip tray from time to time (H).

Remove the grill (I) and wash it under running water; remove the drip tray (H) from the machine, empty it and wash it under running water.

Cleaning the machine body



Warning!

Clean the fixed parts of the machine using only a damp, non-abrasive cloth so as to not damage the body.

DECALCIFICATION

Good maintenance and regular cleaning preserve and keep the machine efficient for a longer amount of time, considerably limiting the risks of lime deposits forming inside the appliance. However, should your coffee machine fail to work properly as a result of the frequent use of hard, high calcium content water, you may perform a decalcification procedure to restore its operational efficiency. Should you need to decalcify your appliance, please follow the instructions which come with the decalcifying product.

PUTTING OUT OF SERVICE

If you want to put the machine out of service, you must disconnect it electrically, empty the water tank and drip tray and clean it (see the paragraph on "Cleaning the appliance").

In the case of scrapping, you must separate the various materials used in making the machine and dispose of them based on their composition and on the legal provisions in force in the country of use.

DISPOSAL

Packaging

The product is packaged using recyclable materials, which must be disposed of in the proper containers.

Electronic equipment



Do not dispose of electronic equipment in normal household waste.

Compliant with EU directive 2012/19/EC, at the end of its useful life, the appliance must be disposed of in a suitable manner. This will make it possible to re-use recyclable material, limiting the impact on the environment.

Dispose of the appliance at a collection centre for electrical waste or a recycling centre. For more information, please contact your local disposal company or local authority.

TECHNICAL DATA

Mains Power: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Power: 850 Watt

TROUBLESHOOTING



If there are problems with operation, immediately turn off the machine and unplug it from the socket-outlet.

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The coffee maker does not supply steam.	There is little water and the pump does not suck it up.	Check that the water level in the tank is correct. If necessary, fill it with cool tap water.
	The steam exit hole on the dispenser wand is clogged.	Unclog any deposits that may have formed in the hole of the steam tube with a pin (Fig. 14).
Coffee overflowing from the edges of the filter ring.	Probably an excess amount of ground coffee has been placed in the filter ring preventing the filter ring from being correctly tightened into its housing.	Slowly remove and disconnect the filter holder because any remaining pressure could cause splashes or squirts. Clean the coupling seat with a sponge (Fig. 13). Repeat the operation placing the correct quantity of coffee in the filter.
	Residues of ground coffee have remained on the gasket of the filter holder coupling seat.	Clean the seal with a toothpick or a sponge (Fig. 13).
	The exit holes of the filter containing coffee grounds are clogged.	Slowly remove and disconnect the filter holder because any remaining pressure could cause splashes or squirts. Clean the clogged filter holes with a small brush or a pin.
The coffee is not supplied or flows too slowly.	The holes of the perforated disc in the filter holder coupling seat are clogged.	Turn on the machine without the filter holder, making the water run. Turn on the machine without the filter holder, making the water run. If the water still does not come out from all the holes evenly, carry out the descaling cleaning operation, following the instructions provided in the package.
	The exit holes of the filter containing coffee grounds are clogged.	Slowly remove and disconnect the filter holder because any remaining pressure could cause splashes or squirts. Clean the clogged filter holes with a small brush or a pin.
	The coffee blend is ground too fine.	Try using coarser coffee blends.
	The coffee blend is pressed down too much.	amper coffee inside the filter using less pressure.
	The tanks is not inserted well.	Fit the tank securely by pushing it as far as it will go.
	There is little water and the pump does not suck it up.	Check that the water level in the tank is correct. If necessary, fill it with cool tap water.
The coffee is too watery and cold.	The blend has been ground too coarsely.	A more finely ground blend must be used to obtain a more concentrated and hotter coffee.

WARRANTY

Dear Customer,

This appliance is provided with a 3-year warranty (statutory warranty) from the date of purchase. In case of a faulty product, the purchaser is covered by statutory consumer rights, which are not limited by the following warranty.

Warranty conditions

The warranty period commences at the date of purchase. Keep the original receipt as proof of purchase.

In case of defects in material or workmanship found within three years (statutory warranty) from the date of purchase of the product, we will, at our discretion, repair or replace the appliance free of charge. This intervention, under warranty requires that within the period of three years (statutory warranty), that the faulty appliance and proof of purchase (receipt) be presented together with a short description of the fault, including the date on which the problem was found.

In the event that the fault is covered by warranty, the appliance will be repaired or replaced. The repair or replacement of the product does not imply the start of a new warranty period.

Warranty period and legal right to complaint due to fault

The warranty period is not extended by the legal warranty. The above also refers to parts that are replaced or repaired. Report damage or any faults found at the time of purchase immediately after unpacking. Repairs requested after the warranty period has expired will be charged.

Warranty application

This product has been made with care and according to strict quality standards; it is also scrupulously inspected before delivery.

The warranty applies to defects in material and workmanship. The warranty does not extend to parts of the product that are subject to normal wear and tear and which, as a result, can be considered wear parts; it also does not cover fragile parts such as switches, breakers and accumulators in glass, or damage caused during transport.

This warranty will become null and void in the event that the product is damaged or not used or subjected to maintenance as appropriate. For suitable product use, abide by the guidelines in the instructions for use. Avoid all use or operations that are advised against in the instructions for use or which are the subject of warnings.

This product is destined exclusively for private use and not for business purposes. The warranty will become null and void in the event of abuse, improper use, use of force or interventions carried out by persons other than our authorised assistance services.

Warranty procedures

To allow rapid processing of the problem, please proceed as follows:

- Any request must be accompanied by a receipt and by the code no. (IAN 106103) as proof of purchase
- The code number is shown on the rating plate or front of the instructions for use (bottom left).
- In case of operating errors or other faults, contact the following assistance service by **telephone** or **email**.
- If the product is found to be faulty, it can be sent, carriage paid, to the address provided by the assistance centre, attaching proof of purchase (receipt), a description of the fault and the date on which the problem was found.
- Package the faulty appliance with care before sending it to the assistance service.

Warranty card

Company and seller's headquarters:

LIDL

Service address:

GB

Jaleno Europe Limited

Roe Head House

Far Common Road

Mirfield

West Yorkshire

WF14 0DQ

England

IE

Kenilworth Electrical

Electrolux Complex

Longmile road

Dublin 12

Phone hotline:

01924 481053 (GB)

014508703 / 014508705 (IE)

E-mail:

-

Name of manufacturer/importer:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Tel. +39-0422-4131

Fax +39-0422-413736

Product name:

Espresso Machine IAN 106103

Product/manufacture ID no.:

SEMR 850 A1

Buyer's name:

.....

Postal Code/City:

.....

Street:

.....

Phone/E-mail:

.....

Signature:

.....

Fault description:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

INNEHÅLL

SYMBOLER	16
VIKTIGA ANVISNINGAR	17
BESKRIVNING AV APPARATEN	20
AVSEDD ANVÄNDNING	20
INLEDANDE STEG FÖR ANVÄNDNING	20
KAFFEBRYGGNING	21
CAPPUCCINO BRYGGNING	22
ÅTERUPPTAGNING AV KAFFEBRYGGNING	22
ANVÄNDBARA TIPS FÖR EN GOD ITALIENSK ESPRESSO	22
RENGÖRING AV APPARATEN	23
AVKALKNING	24
NÄR MASKINEN TAS UR BRUK	24
AVFALLSHANTERING	25
TEKNISKA DATA	25
LÖSNING FÖR FÖLJANDE PROBLEM	26
GARANTI	27

SYMBOLER

Informationen i denna bruksanvisning är märkt på följande sätt:



FARA för barn.



FARA p.g.a. elektricitet.



FARA p.g.a. andra orsaker.



VARNING!: Risk för brännskada p.g.a. ånga med hög temperatur.



OBSERVERA! Möjliga materiella skador.

VIKTIGA ANVISNINGAR

LÄS DENNA BRUKSANVISNING FÖRE ANVÄNDNING. SPARA ALLTID BRUKSANVISNINGEN.

Vid ägarbyte av apparaten ska även denna bruksanvisning medfölja.

- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk och får inte användas för kommersiellt eller industriellt bruk.
- Tillverkaren ansvarar inte för felaktig användning eller andra användningsområden än de som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Det rekommenderas att spara originalförpackningen eftersom gratis service inte gäller för de defekter som orsakas av att produkten inte har förpackats på ett lämpligt sätt när den skickas till en auktoriserad serviceverkstad.



FARA för barn



- Apparaten får användas av barn över 8 år endast om det sker under uppsikt av en ansvarsfull person eller om de har fått lära sig hur apparaten används på ett säkert sätt och har förstått vilka risker som är förknippade med användningen.
- De rengörings- och underhållsmoment som ska utföras av användaren får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och hålls under uppsikt. Se till att inga barn leker med apparaten.
- Förpackningsmaterialet får inte lämnas inom räckhåll för barn eftersom det utgör en potentiell fara.
- Skär av elsladden för att göra apparaten obrukbar om den ska bortskaffas som avfall. Det rekommenderas dessutom att göra de delar av apparaten obrukbara som kan utgöra en fara, i synnerhet för barn som kan få för sig att leka med apparaten.



FARA p.g.a. elektricitet



- Apparaten får användas av personer med nedsatt fysik, sensorisk eller mental funktionsförmåga, eller som saknar nödvändig erfarenhet och kunskap, endast om det sker under uppsikt av en ansvarsfull person eller om de har fått lära sig hur apparaten används på ett säkert sätt och har förstått vilka risker som är förknippade med användningen.

- Innan apparaten ansluts till elnätet ska du kontrollera att spänningen som anges på typskylten i botten av maskinen överensstämmer med det lokala elnätets spänning.
- Användning av förlängningssladdar som inte har godkänts av apparatens tillverkare kan orsaka skador och olyckor.
- En skadad elsladd ska bytas ut av tillverkaren, en serviceverkstad eller en behörig fackman för att förebygga alla risker.
- Spänningssatta delar får aldrig komma i kontakt med vatten: Det kan bli kortslutning!
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget före samtliga rengörings- eller underhållsmoment.
- Sänk inte ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Stäng alltid av apparaten och dra ut stickkontakten ur eluttaget innan vattenbehållaren fylls på.



FARA p.g.a. andra orsaker



- Lyft inte apparaten genom att ta tag om vattenbehållaren eller dropp-tråget utan ta tag om stommen.
- Välj en tillräckligt belyst och ren miljö där eluttaget är lättillgängligt.
- Undvik att överfylla vattenbehållaren.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Apparaten ska placeras och användas på en stabil yta.
- Apparaten får inte användas om någon har tappat den, om det finns synliga tecken på skador eller om den läcker vatten. Använd inte apparaten om elsladden eller stickkontakten är skadad eller om apparaten är behäftad med fel. Samtliga reparationer, inklusive byte av elsladd, får endast utföras av en serviceverkstad eller auktoriserade tekniker för att förebygga alla risker.

WARNING!: Risk för brännskada



p.g.a. ånga med hög temperatur



- Rikta aldrig strålen med ånga eller hetvatten mot delar av kroppen; Hantera ång-/hetvattenröret försiktigt: Fara för brännskador!
- Apparatsens och filterhållarens utvändiga metalldelar ska inte vidröras

när apparaten är påslagen eftersom de kan orsaka brännskador.

- Kommer det inget vatten från filterhållaren kan det bero på att filtret är tilltäppt. Avbryt utmatningen och vänta i ca 10 sekunder. Ta därefter bort och haka långsamt loss filterhållaren eftersom ett eventuellt resttryck kan orsaka sprut eller stänk. Utför därefter rengöringen enligt anvisningarna i motsvarande avsnitt.



OBSERVERA! Möjliga materiella skador



- Placera maskinen på en stabil yta där den inte kan vältras omkull.
- Använd inte maskinen utan vatten eftersom pumpen i detta fall bränner.
- Fyll aldrig på vattenbehållaren med varmt eller kokande vatten.
- Placera inte maskinen på mycket varma ytor eller i närheten av öppna lågor för att förhindra att stommen blir skadad.
- Elsladden får inte röra vid maskinens varma delar.
- Använd inte kolsyrat vatten (tillsatt kolsyra).
- Fyll aldrig filtret med något annat än malt kaffe. Apparaten kan få allvarliga skador.
- Förvara inte maskinen vid lägre rumstemperatur än 0 °C eftersom det vatten som finns kvar i värmesystemet kan frysa och orsaka skador.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Utsätt inte apparaten för väder och vind (regn, sol o.s.v.).
- Efter att stickkontakten har dragits ut ur eluttaget och de varma delarna har svalnat ska apparaten rengöras. Använd en lätt fuktad mjuk trasa och några droppar mildt rengöringsmedel (använd aldrig lösningsmedel som skadar plasten).

BESKRIVNING AV APPARATEN

A	Filterhållare för malt kaffe	I	Utdragbart koppgaller
B	Kaffemått/-press	J	På/av-brytare
C	Hålförsedd siklikonskiva (Thermocream®).	K	Vred för utmatning av ånga
D	Filter för malt kaffe	L	Kontrollampa för värmesystemets temperatur
E	Utdragbar vattenbehållare	M	Brytare för ångfunktion
F	Elsladd + stickkontakt	N	Termometer för värmesystemets temperatur (°C och °F).
G	Anordningen för cappuccino	O	Brytare för kaffebryggnig
G1	Utmatningsrör för vatten/ånga	P	Kontrollampa för påslagning
H	Dropptråg		

AVSEDD ANVÄNDNING

- Maskinen kan användas för att göra i ordning kaffe och cappuccino; Tack vare att det går att mata ut hetvatten går det även att göra i ordning te och andra drycker. Denna apparat är endast utformad för privat bruk. Användning för industriella eller professionella ändamål anses därför vara olämplig.
- Tillverkaren avråder från all annan användning av maskinen. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för alla slags skador som orsakas av en felaktig användning av maskinen. Felaktig användning medför dessutom bortfall av all form av garanti.

INLEDANDE STEG FÖR ANVÄNDNING

Förberedelser inför användning

Kontrollera att det lokala elnätets spänning överensstämmer med spänningen som anges på apparatens typskylt. Placera därefter maskinen på en plan yta. Diska vattenbehållaren vid det första användningstillfället och fyll på den med ej kolsyrat färskt vatten (MAX 1 L). Sätt därefter i den korrekt (Fig. 3).

Kontrollera att vattenbehållaren är korrekt isatt, annars kan maskinen inte brygga kaffe.

Sätt i stickkontakten i eluttaget som ska vara jordat.

Första användningstillfället

När vattenbehållaren har fyllts på med färskt vatten kan maskinen slås på. Tryck i några sekunder på knappen (J) (Fig. 1). Kontrollampen (P) tänds som tecken på att maskinen är påslagen.

Vid det första användningstillfället, eller om maskinen har stått oanvänd en tid,

rekommenderas det att låta minst en kopp vatten rinna ut från värmesystemets vattenkrets.

Placera ett uppsamlingskärl men minst 1 L volym under bryggenheten och under anordningen för cappuccino (Fig. 5). Sätt brytaren (O) i läget för kaffe (☕). Vänta tills det rinner ut vatten från filterhållarens säte. Öppna vredet för utmatning av ånga (K) och låt det rinna ut vatten från anordningen för cappuccino.

Avbryt utmatningen genom att föra brytaren (O) uppåt. Stäng vredet för utmatning av ånga. Vänta tills kontrollampan (L) tänds. Maskinen är nu klar för att göra i ordning kaffet.

KAFFEBRYGGNING

Sätt i den hålförsedda silikonskivan (C) och filtret för malt kaffe (D) i filterhållaren (A) i den angivna ordningsföljden (Fig. 6). Dosera kaffet i filtret och pressa lätt med pressen: Två fulla mått för två kaffe. Endast ett mått för en kaffe. Haka fast filterhållaren i sitt säte. Dra åt den ordentligt genom att vrida den från vänster till höger och se till att den är ordentligt fasthakad på flänsen (Fig. 7).



Observera!

Om det fylls på för mycket malt kaffe i filtret kan det vara svårt att dra åt filterhållaren helt i sitt säte och/eller så kan det läcka från filterhållaren under kaffebryggningen.

Det rekommenderas att låta filterhållaren värmas upp, isatt i sitt säte, i några minuter så att även det första kaffet blir riktigt varmt. Detta är inte nödvändigt vid påföljande kaffebryggningar.

Vänta tills kontrollampan (L) tänds. Sätt brytaren (O) i läget för kaffe (☕): Det börjar rinna kaffe från filterhållarens munstycken. Avbryt utmatningen genom att föra brytaren (O) uppåt. Max. dosen för en kaffe är 50 ml.



Observera!

På samma sätt som på professionella kaffemaskiner ska filterhållaren inte tas bort när brytaren för bryggning är intryckt (i läget för kaffe ☕).



Observera!

Vänta i ca 10 sekunder innan du tar bort filterhållaren efter att kaffebryggningen är klar. Ta bort filterhållaren genom att vrida den lätt från höger till vänster för att undvika sprut eller stänk av vatten eller kaffe.

Det är helt normalt om det småpysar ånga från filterhållarens säte.

Kontrollampan (L) släcks och tänds med jämna mellanrum vilket indikerar ingreppet av värmesystemets termostat som upprätthåller optimal vattentemperatur.

Kaffebryggningen ska påbörjas först när kontrollampan (L) lyser, både vid den första kaffebryggningen och påföljande.

Självavstängningsfunktion

Om maskinen är påslagen men inte används aktiveras självavstängningsfunktionen efter ca 30 minuter. Denna funktion sätter maskinen i standby. Kontrollampan (P) är släckt. Slå på maskinen igen genom att åter trycka på på/av-brytaren (J).

Påfyllning av vattenbehållaren under användningen

Det krävs ingen speciell åtgärd när vattnet tar slut i vattenbehållaren eftersom maskinen har en speciell självfyllningsventil. Det räcker att dra ut stickkontakten ur eluttaget, dra ut vattenbehållaren och fylla på den.

CAPPUCCINOBRYGGNING

Gör i ordning en cappuccino eller en varm choklad, eller varm andra drycker, genom att sätta brytaren (M) i läget för ånga (☁) och vänta tills kontrollampan (L) tänds vilket indikerar att värmesystemet har rätt temperatur för att mata ut ånga.

Det är helt normalt om det småpyser ånga från filterhållarens säte.

Placera ett glas under anordningen för cappuccino (G) och vrid vredet för utmatning av ånga (K): Först kommer det ut lite vatten och direkt efter en kraftig stråle med ånga.

Stäng vredet för utmatning av ånga (K) för att avbryta strålen med ånga och placera kannan med mjölk som ska skummas under anordningen för cappuccino (Fig. 10). Sänk ned utmatningsröret helt i mjölkkanan och öppna åter vredet för utmatning av ånga (K) tills önskat resultat uppnås. I samband med dessa moment kan det hända att kontrollampan (L) släcks och tänds igen med jämna mellanrum vilket indikerar ingreppen av termostaten som upprätthåller värmesystemet vid rätt temperatur för utmatning av ånga.

Utmatningen av ånga ska påbörjas först när kontrollampan lyser. Mata ut ånga i några sekunder efter varje användning för att göra rent hålet från eventuella mjölkrester.

Stäng vredet för utmatning av ånga (K). När cappuccinobryggningen är klar ska brytaren (M) åter föras uppåt för att utesluta ångfunktionen.

ÅTERUPPTAGNING AV KAFFEBRYGGNING

För att brygga en kaffe direkt efter att ha gjort i ordning en cappuccino är det nödvändigt att se till att värmesystemet åter har rätt temperatur för kaffebryggning genom att utföra följande moment: För åter brytaren (M) uppåt så att värmesystemet svalnar och vänta tills kontrollampan (L) släcks och tänds på nytt. Det går att göra följande för att värmesystemet ska svalna fortare: Placera ett uppsamlingskärl under utmatningsröret (G) och sätt brytaren (O) i läge (☂); Vrid vredet för utmatning av ånga (K): Det rinner ut vatten tills kontrollampan (L) släcks. Stäng nu vredet för utmatning av ånga (K) och för åter brytaren (O) uppåt. Vänta tills kontrollampan (L) tänds. Maskinen är åter klar för att göra i ordning kaffet.

ANVÄNDBARA TIPS FÖR EN GOD ITALIENSK ESPRESSO

Det malda kaffet i filterhållaren ska pressas samman lätt. Ett starkare eller mindre starkt kaffe beror på kaffets malningsgrad, mängden som doseras i filterhållaren och pressningen. Det räcker med några sekunder för att kaffet ska rinna ned i kopparna. Om utmatningen tar längre tid betyder det att kaffet är alltför finmalet eller att det malda kaffet som har doserats i filterhållaren är för hårt pressat.

RENGÖRING AV APPARATEN



Observera!

Samtliga nedanstående rengöringsmoment ska utföras med avstängd maskin och stickkontakten utdragen ur eluttaget.



Observera!

Genom att utföra underhåll och rengöring regelbundet fortsätter maskinen att fungera effektivt längre tid. Maskindiska aldrig maskinens delar. Använd aldrig direkta vattenstrålar.



Observera!

Samtliga moment ska utföras när maskinen har svalnat.

Rengöring av filtret för malt kaffe

Kontrollera att underliggande hål inte täpps till. Rengör dem i sådana fall med en borste (Fig. 11). Mata ut kokande vatten från filterhållaren med isatt filter utan malet kaffe för att spola genom eller ta bort eventuella kafferester eller orenheter.



Observera!

Ta bort och haka långsamt loss filterhållaren eftersom ett eventuellt resttryck kan orsaka sprut eller stänk.

Det rekommenderas att rengöra filtret noggrant ca var tredje månad med hjälp av de rengöringstabletter som finns i handeln och hos auktoriserade serviceverkstäder. Följ anvisningarna i förpackningen eller använd alternativt en tablett med vanligt maskindiskmedel (utan spolglansmedel eller andra kemiska tillsatser) på följande sätt:

- Lägg en tablett med maskindiskmedel i filtret (utan kaffe) när maskinen är ordentligt varm (efter minst 5 minuters uppvärmning).
- Haka fast filterhållaren på maskinen och placera ett uppsamlingskärl under filterhållaren.
- Sätt brytaren (O) i läget för kaffe (☕) för att börja utmatningen av vatten och mata ut vatten i 15 - 20 sekunder.
- Avbryt utmatningen och låt tabletten verka i minst 15 minuter medan filterhållaren fortfarande är isatt i maskinen.
- Upprepa utmatningen av vatten och låt pumpen vara igång i ca 15 - 20 sekunder och därefter omväxlande vila i ytterligare 15 - 20 sekunder tills två vattenbehållare har tömts.
- Ta bort maskinens filterhållare, dra ut filtret och skölj det noggrant under rinnande kranvatten.
- Stäng av maskinen, dra ut stickkontakten ur eluttaget och rengör filterhållarens säte med en svamp för att ta bort eventuella rester av diskmedel från silen.
- Slå på maskinen igen, haka åter fast filterhållaren och mata ut minst två koppar vatten för att avsluta genomspolningen.

Det rekommenderas att utföra rengöringen var tredje månad om kaffemaskinen används dagligen.

Rengöring av silikonskivan

Diska silikonskivan (C) under rinnande vatten och böj den lätt åt sidorna så att mitthålet rensas från eventuella rester av malt kaffe som kan täppa till det (Fig. 12).

Rengöring av filterhållarens säte

Efter en tids användning kan det ha samlats kaffesump i filterhållarens säte. Den går att ta bort med en tandpetare eller en svamp (Fig. 13), eller genom att det får rinna vatten utan att filterhållaren är isatt (Fig. 4).

Rengöring av anordningen för cappuccino



Observera!

Utför momentet när det kromade röret har svalnat för att undvika bränn-skador.

Skruva loss anordningen för cappuccino (G) från röret (G1) och diska den under rinnande vatten (Fig. 14). Röret (G1) kan rengöras med en mjuk trasa. Rengör vid behov hålet för utmatning av ånga med en nål (Fig. 14). Dra åt anordningen för cappuccino helt. Mata ut ånga i några sekunder efter varje användning för att göra rent hålet från eventuella rester.

Rengöring av vattenbehållaren

Det rekommenderas att rengöra vattenbehållaren regelbundet inuti med en fuktad svamp eller trasa.

Rengöring av gallret och dropptråget

Kom ihåg att tömma dropptråget (H) med jämna mellanrum.

Ta bort gallret (I) och diska det under rinnande vatten; Dra ut dropptråget (H) från maskinen, töm det och diska det under rinnande vatten.

Rengöring av maskinstommen



Observera!

Rengör maskinens fasta delar med en fuktad och mjuk trasa så att stommen inte blir skadad.

AVKALKNING

Genom att utföra ett korrekt underhåll och en regelbunden rengöring fortsätter maskinen att fungera effektivt längre tid och riskerna för att det ska bildas kalkbeläggningar i apparaten minskar anmärkningsvärt. Om apparatens funktion trots detta försämras efter en tid till följd av att det ofta används hårt och mycket kalkhaltigt vatten går det att utföra en avkalkning för att åtgärda felfunktionen. Följ anvisningarna på avkalkningsprodukts instruktionsblad om det krävs en avkalkning.

NÄR MASKINEN TAS UR BRUK

Om maskinen tas ur bruk ska du fränkoppla den från elnätet, tömma vattenbehållaren och dropptråget samt rengöra den (se avsnitt Rengöring av apparaten). Om maskinen kasseras ska de olika konstruktionsmaterialen källsorteras och bortskaffas utifrån sin sammansättning och gällande miljölagstiftning i användningslandet.

AVFALLSHANTERING

Förpackning

Produktens förpackning består av återvinningsbara material. Avfallshanteringen ska ske i behållare för återvinning.

Elektronisk utrustning



Kasta inte elektronisk utrustning i hushållssoporna.

Bortskaffa den förbrukade apparaten korrekt enligt direktiv 2012/19/EG. På detta sätt kan det återvinningsbara materialet i apparaten återanvändas vilket begränsar miljöpåverkan. Bortskaffa den förbrukade apparaten hos en återvinningscentral för elektriskt avfall. För ytterligare information, kontakta din återvinningscentral eller kommunen.

TEKNISKA DATA

Nätspänning: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Effekt: 850 W

LÖSNING FÖR FÖLJANDE PROBLEM



Stäng omedelbart av maskinen och dra ut stickkontakten ur eluttaget i händelse av felfunktioner.

PROBLEM	ORSAKER	ÅTGÄRDER
Maskinen matar inte ut ånga.	Det finns för lite vatten och pumpen suger inte.	Kontrollera att vattennivån i vattenbehållaren är korrekt. Fyll vid behov på ej kolsyrat färskt vatten.
	Utmatningsrörets hål för utmatning av ånga är tilltäppt.	Rensa bort eventuella beläggningar som har bildats i utmatningsrörets hål med hjälp av en nål (Fig. 14).
Kaffespill från filterhållarens kanter.	Det har förmodligen fyllts på för mycket malt kaffe i filterhållaren vilket har gjort att det inte går att dra åt filterhållaren helt i sitt säte.	Ta bort och haka långsamt loss filterhållaren eftersom ett eventuellt resttryck kan orsaka sprut eller stänk. Rengör filterhållarens säte med en svamp (Fig. 13). Upprepå momentet och dosera rätt mängd kaffe i filtret.
	Det finns kvar rester av malt kaffe på packningen till filterhållarens säte.	Rengör packningen med en tandpetare eller en svamp (Fig. 13).
	Filtret för malt kaffe har tilltäppa utmatningshål.	Ta bort och haka långsamt loss filterhållaren eftersom ett eventuellt resttryck kan orsaka sprut eller stänk. Rengör de tilltäppa hålen på filtret med en borste eller en nål.
Kaffebryggningen utförs inte eller utförs för långsamt.	Filterhållarens säte har tilltäppa hål.	Kör maskinen utan filterhållare så att vattnet kan rinna fritt. Om vattnet fortfarande inte rinner ut jämnt från samtliga hål ska du utföra en avkalkning enligt anvisningarna i förpackningen.
	Filtret för malt kaffe har tilltäppa utmatningshål.	Ta bort och haka långsamt loss filterhållaren eftersom ett eventuellt resttryck kan orsaka sprut eller stänk. Rengör de tilltäppa hålen på filtret med en borste eller en nål.
	Blandning med alltför finmalet kaffe.	Försök att använda en blandning med mer grovmalet kaffe.
	För hårt pressad kaffeblandning.	Pressa kaffet mindre i filtret.
	Vattenbehållaren är inte korrekt isatt.	Sätt i vattenbehållaren korrekt och tryck fast den ordentligt.
	Det finns för lite vatten och pumpen suger inte.	Kontrollera att vattennivån i vattenbehållaren är korrekt. Fyll vid behov på ej kolsyrat färskt vatten.
Kaffet är blaskigt och kallt.	Blandningen har malts alltför grovt.	Det måste användas en mer finmald blandning för att få ett mer koncentrerat och varmare kaffe.

GARANTI

Bäste kund,

Apparaten levereras med en 3 års garanti (rättslig garanti) från inköpsdatum.

Om produkten skulle visa sig felaktig, täcks köparen av konsumentskyddet, som inte är begränsat till följande garantivillkor.

Garantivillkor

Garantiperioden börjar vid inköpsdatum. Originalkvittot ska bevaras som inköpsbevis.

Vid material- eller tillverkningsfel som upptäcks inom 3 år (rättslig garanti) från produktens inköpsdatum, kommer tillverkaren, efter eget val, att gratis reparera eller byta ut apparaten. För detta ingrepp under garanti krävs att den trasiga apparaten och inköpsbeviset (kvittot) inom en tidsfrist på tre år (rättslig garanti) uppvisas tillsammans med en kort beskrivning av felet, inklusive det datum då problemet påvisats.

Om felet täcks av garantin kommer apparaten att repareras eller bytas ut. Reparation eller byte av apparaten medför inte att en ny garantiperiod påbörjas.

Garantiperiod och reklamationsrätt beroende på fel

Garantiperioden förlängs inte av den rättsliga garantin. Ovanstående gäller även för delar som bytts ut eller reparerats. Skador eller fel som upptäckts vid inköp ska meddelas omedelbart efter förpackningens öppnande. Reparationer som krävs efter att garantiperioden gått ut, ska betalas av konsumenten.

Garantins tillämpning

Denna produkt har tillverkats med omsorg och enligt gällande kvalitetsnormer samt har noggrant kontrollerats före leverans.

Garantin gäller för material- och tillverkningsfel. Garantin täcker inte de delar av produkten som utsätts för normalt slitage och heller inte ömtåliga delar som strömbrytare, delar i glas eller skador som orsakats under transport.

Garantin förfaller om produkten skadats, använts på olämpligt sätt eller utsatts för felaktigt underhåll. För korrekt användning av produkten måste anvisningarna i bruksanvisningen noga följas. Undvik all form av användning eller ingrepp från vilka det avrådes i bruksanvisningen eller som är föremål för varning.

Produkten är endast avsedd för privatbruk och ej för kommersiellt syfte. Garantin förfaller vid missbruk, oriktig användning, våldshandling eller om ingrepp utförts av andra personer än de som auktoriserats av våra serviceverkstäder.

Garanti procedurer

För en snabb lösning av problemet, gör som följer:

- Varje krav ska följas av ett kvitto och av produktens kod (IAN 106103) som inköpsbevis.
- Kodnumret sitter på etiketten över tekniska data eller på omslaget till bruksanvisningen (nere till vänster).
- Vid funktionsproblem eller andra fel, kontakta per telefon eller e-post den serviceverkstad som anges på nästa sida.
- Om produkten visar sig vara felaktig, kan den sändas till den adress som angivits av serviceverkstaden (mottagaren betalar frakten), tillsammans med inköpsbeviset (kvittot), en beskrivning av felet och det datum då problemet påvisats.
- Packa den trasiga apparaten noga innan den skickas till serviceverkstaden.

Garantibevis

Försäljarens firma och säte:

LIDL

Serviceverkstadens adress:

CENTRALSERVICE i Osby AB

Tegvägen 4, 283 44 Osby

Box 141, 283 23 Osby

Fax 0 479 10990

Telefon hotline:

0 479 13048

E-post::

-

Tillverkarens /Importörens namn:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Tel. +39-0422-4131

Fax +39-0422-413736

Produktens namn:

Espressomaskin IAN 106103

Produktens / tillverkarens
ID-nummer:

SEMR 850 A1

Köparens namn:

.....

Postkod/Ort:

.....

Adress:

.....

Telefon/E-post:

.....

Underskrift:

.....

Beskrivning av felet:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

INHOUDSOPGAVE

SYMBOLEN	29
BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN	30
BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT	33
BEDOELD GEBRUIK	33
VOORBEREIDING OP HET GEBRUIK	34
KOFFIE MAKEN	34
CAPPUCCINO MAKEN	35
DE MACHINE WEER GEBRUIKEN VOOR KOFFIE	36
HANDIGE TIPS OM EEN GOEDE ITALIAANSE ESPRESSO TE ZETTEN	36
REINIGING VAN HET APPARAAT	36
ONTKALKEN	38
BUITENWERKINGSTELLING	38
AFDANKEN	38
TECHNISCHE GEGEVENS	38
PROBLEEMOPLOSSINGEN	39
GARANTIE	40

SYMBOLEN

De informatie in deze handleiding is als volgt geëtiketteerd:



GEVAAR voor kinderen



GEVAAR door elektriciteit



GEVAAR door andere oorzaken



WAARSCHUWING: gevaar voor brandwonden veroorzaakt door hete stoom



LET OP mogelijke materiaalschade

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

LEES DEZE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALTIJD.

Wanneer het apparaat aan anderen wordt overgedragen, moet ook deze handleiding worden meegegeven.

- Dit apparaat is uitsluitend voor privégebruik ontworpen, en moet dus als ongeschikt worden geacht voor commerciële of industrieel gebruik.
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in dit boekje.
- Het wordt aangeraden de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend Service Centrum doordat het niet goed is verpakt.



GEVAAR voor kinderen



-
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden gevolgd of als ze goede instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren bij het gebruik ervan hebben begrepen.
 - Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
 - Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
 - Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door het stroomsnoer door te snijden. Verder bevelen wij aan om de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren onschadelijk te maken, met name voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.

**GEVAAR door elektriciteit**

- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden gevolgd of als ze goede instructies over een veilig gebruik van het apparaat hebben gekregen, en deze en de gevaren bij het gebruik ervan hebben begrepen.
- Voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, controleert u of de spanning die op het plaatje onder de machine is aangegeven, overeenkomt met die van het plaatselijke elektriciteitsnet.
- Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat goedgekeurde verlengsnoeren, kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Voordat u het reservoir met water vult, trekt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet hij, om ieder risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant of door diens servicecentrum, of in ieder geval door een persoon met een vergelijkbare kwalificatie.
- Zorg dat de onderdelen die onder spanning staan nooit in aanraking komen met water: hierdoor kan kortsluiting ontstaan!
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen of er onderhoud op te plegen.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact, voordat u het waterreservoir met water vult.

**GEVAAR door andere oorzaken**

- Til het apparaat niet op aan het waterreservoir of het bakje, maar pak het hele apparaat vast.
- Kies een goed verlichte en schone ruimte met een makkelijk te bereiken stopcontact.
- Doe niet te veel water in het reservoir.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken.

- Het apparaat moet op een stevige ondergrond worden gebruikt en ook als het niet wordt gebruikt moet het op een stevige ondergrond staan.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare schade is of als het lekt. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Om iedere vorm van gevaar te voorkomen dienen alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, uitsluitend te worden verricht door een servicedienst of door vakmensen.

WAARSCHUWING: gevaar voor



brandwonden veroorzaakt door hete stoom



- Richt de stoomstraal of het hete water nooit op lichaamsdelen; wees altijd voorzichtig wanneer u het stoom-/heetwaterpijpje gebruikt: verbrandingsgevaar!
- Vanwege verbrandingsgevaar mogen de externe metalen delen van het apparaat en de filterhouder niet worden aangeraakt wanneer het apparaat in werking is.
- Als er geen water uit de filterhouder komt, kan dit komen doordat het filter verstopt zit. Onderbreek de afgifte en wacht een tiental seconden. Neem de filterhouder vervolgens langzaam weg aangezien er door eventuele restdruk spetters uit kunnen komen. Maak de machine vervolgens schoon, zoals in de hiervoor bestemde paragraaf wordt beschreven.



LET OP mogelijke materiaalschade



- Zet de machine op een stevige ondergrond waar zij niet kan omvallen.
- Gebruik de machine niet zonder water, omdat de pomp dan kan doorbranden.
- Vul het reservoir nooit met warm of kokend water.
- Zet de machine niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vlammen, om te voorkomen dat de behuizing beschadigd raakt.
- De kabel mag niet in aanraking komen met de hete delen van de machine.

- Gebruik geen koolzuurhoudend water.
- Doe nooit iets anders in het filter dan gemalen koffie. Het apparaat zou hierdoor zwaar beschadigd kunnen raken.
- Zet de machine niet in een omgeving met een omgevingstemperatuur die lager is dan 0 °C, aangezien het in de ketel achtergebleven water zou kunnen bevriezen en schade zou kunnen veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon enz.).
- Na de stekker uit het stopcontact te hebben getrokken en nadat de hete onderdelen zijn afgekoeld, mag het apparaat uitsluitend worden gereinigd met een niet-schurend, iets bevochtigd doekje met een paar druppels neutraal, niet agressief reinigingsmiddel (gebruik nooit oplosmiddelen, omdat die de kunststof kunnen beschadigen).

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

A	Filterhouder voor gemalen koffie	I	Verwijderbaar kopjesrooster
B	Maatbekertje/ koffiepers	J	Aan/uitknop
C	Geperforeerde siliconenschijf (Thermocream®)	K	Stoomregelknop
D	Filter voor gemalen koffie	L	Indicatielampje temperatuur ketel
E	Verwijderbaar waterreservoir	M	Schakelaar stoomfunctie
F	Toevoerkabel – Stekker	N	Thermometer temperatuur in de ketel (°C en °F)
G	Cappuccinomaker	O	Koffieschakelaar
G1	Stoombuisje	P	Aan/uit-lampje
H	Druppelopvanglade		

BEDOELD GEBRUIK

- U kunt de machine gebruiken om koffie en cappuccino te maken; daarnaast is het mogelijk, dankzij de mogelijkheid heet water te af te geven, (kruiden) thee te zetten. Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor privégebruik, en moet dus als ongeschikt worden beschouwd voor industriële of professionele doeleinden.
- De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien, en wijst dus iedere aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van de machine. Bovendien heeft oneigenlijk gebruik tot gevolg dat iedere garantie komt te vervallen.

VOORBEREIDING OP HET GEBRUIK

Inbedrijfstelling

Controleer of de netspanning in huis dezelfde is als die op het plaatje met technische gegevens van het apparaat. Zet de machine vervolgens op een vlak oppervlak. Was het reservoir alvorens het te gebruiken, vul het met vers water (MAX. 1 liter) en zorg er vervolgens voor dat het goed op zijn plaats zit (Fig. 3).

Controleer of het waterreservoir goed is aangebracht, anders kan het apparaat geen koffie afgeven.

Steek de stekker in een geaard stopcontact.

Eerste inschakeling

Na het reservoir met vers water te hebben gevuld, zet u de machine aan. Druk enkele seconden op knop (J) (Fig. 1). Het controlelampje (P) gaat branden om aan te geven dat de machine ingeschakeld is.

Als het apparaat voor het eerst wordt aangezet, of als hij lange tijd niet is gebruikt, wordt aangeraden minstens een kop water uit het hydraulische circuit van de ketel te laten lopen.

Zet een houder met een inhoud van minstens een halve liter (Fig. 5) onder het koffieschenktuitje en onder het cappuccinomaker. Zet de schakelaar (O) op koffiezetten (☕). Wacht tot er water uit de plaats komt, waarin de filterhouder wordt vastgedraaid. Open de stoomregelpomp (K) en laat water uit het cappuccinomaker stromen.

Beëindig de afgifte door de schakelaar (O) omhoog te zetten. Draai de stoomregelknop dicht. Wacht tot het controlelampje (L) gaat branden. Het apparaat is nu gereed om koffie te zetten.

KOFFIE MAKEN

Doe de geperforeerde siliconenschijf (C) en het filter voor gemalen koffie (D) in de aangegeven volgorde in de filterhouder (Fig. 6). Doseer de koffie in het filter en druk hem zachtjes aan met het speciale aandrukplaatje: voor twee kopjes koffie vult u twee maatschepjes helemaal en voor één kopje koffie vult u er slechts één. Zet de filterhouder op zijn plaats. Zet hem goed vast door hem van links naar rechts te draaien, en zorg er daarbij voor dat hij goed op de flens is vastgezet (Fig. 7).



Let op!

Als er te veel gemalen koffie in het filter wordt gedaan, kan het zijn dat de filterhouder moeilijk kan worden gedraaid en/of het filterhouder lekt tijdens het koffiezetten.

Het is raadzaam de filterhouder te laten opwarmen door hem een aantal minuten op zijn plaats te laten zitten alvorens koffie te zetten, zodat ook het eerste kopje koffie goed warm is. Dit is niet nodig bij de volgende kopjes koffie.

Wacht tot het controlelampje (L) gaat branden. Zet de schakelaar (O) op de stand voor koffiezetten (☕): er begint koffie uit het tuitje van de filterhouder te komen. Beëindig de afgifte door de schakelaar (O) omhoog te zetten. De maximale dosis voor een kopje koffie is 50 ml.



Let op!

Net als bij professionele koffiezetapparaten mag de filterhouder niet worden

verwijderd als de schakelaar op koffiezetten staat (op de koffiestand ☕).



Let op!

Na de koffieafgifte wacht u zo'n tien seconden voordat u de filterhouder losdraait. De filterhouder wordt verwijderd door hem langzaam van rechts naar links te draaien, waardoor wordt voorkomen dat er water of koffie uitschiet.

Als er in ruststand volkjes stoom uit de plek waar de filterhouder wordt vastgehouden komen, dan is dat volkomen normaal.

Het lampje (L) zal regelmatig aan- en uitgaan, waarmee wordt aangegeven dat de thermostaat van de ketel ingrijpt, om het water op een optimale temperatuur te houden.

Het is het beste om, zowel bij het eerste kopje koffie als bij de volgende, pas met koffiezetten te beginnen wanneer het lampje (L) brandt.

Automatische uitschakelfunctie

Als het apparaat is ingeschakeld, maar niet wordt gebruikt, grijpt na ongeveer 30 minuten de automatische uitschakelfunctie in. Deze functie zet het apparaat op stand-by. Het controlelampje (P) is uit. Om het apparaat weer in te schakelen, drukt u opnieuw op de aan/uit knop (I).

Het reservoir met water vullen tijdens gebruik

Er hoeven geen speciale handelingen te worden verricht wanneer het water in het reservoir op is, aangezien de machine een speciale automatische inschakelingsklep heeft. U hoeft enkel, na de stekker uit het stopcontact te hebben getrokken, het reservoir eruit te trekken en hem opnieuw met vers water te vullen.

CAPPUCCINO MAKEN

Om een cappuccino of warme chocolademelk te maken of een andere drank te verwarmen, moet u de schakelaar (M) op de stoomstand (☁) zetten en wachten tot het lampje (L) gaat branden, waarmee wordt aangegeven dat de ketel de juiste temperatuur heeft bereikt om stoom af te geven.

Als er in ruststand volkjes stoom uit de plek waar de filterhouder wordt vastgehouden komen, dan is dat volkomen normaal.

Draai aan de stoomregelknop (K) en zorg ervoor dat er een glas onder het cappuccinomaker (G) staat: er zal eerst wat water uitkomen, en vervolgens een sterke stoomstoot.

Sluit de stoomregelknop (K) weer om de stoomstoot te stoppen, en zet het kannetje met de melk, die moet worden opgeschuimd, onder het cappuccinomaker (Fig. 10). Dompel het buisje helemaal in het melkkannetje en draai de stoomregelknop (K) weer open tot het gewenste resultaat is bereikt. Tijdens deze handelingen ziet u dat het lampje (L) regelmatig aan- en uitgaat, waarmee wordt aangegeven dat de thermostaat wordt in- en uitgeschakeld om de ketel op de juiste temperatuur te houden voor stoomafgifte.

Het is het beste om alleen stoom af te geven wanneer dit lampje brandt. Geef na ieder gebruik een aantal seconden stoom af om eventuele melkresten uit de opening te verwijderen.

Draai de stoomregelknop (K) dicht. Als de cappuccino klaar is, zet u de schakelaar (M) omhoog om de stoomfunctie uit te zetten.

DE MACHINE WEER GEBRUIKEN VOOR KOFFIE

Om meteen na een cappuccino te hebben gemaakt weer koffie te zetten moet de ketel op de temperatuur voor koffiezetten worden gebracht door als volgt te handelen: zet de schakelaar (M) omhoog om de ketel af te laten koelen en wacht tot het controlelampje (L) uitgaat en weer gaat branden. Als u het afkoelen wilt versnellen, kunt u als volgt handelen: Nadat u een houder onder het buisje (G) heeft gezet, zet u de schakelaar (O) op stand (☕); draai aan de stoomregelknop (K): hierdoor zal er water uitlopen tot het controlelampje (L) uitgaat. Draai de stoomregelknop (K) nu dicht en zet de koffieafgifteknop (O) weer omhoog. Wacht tot het controlelampje (L) gaat branden. De machine is nu gereed om koffie te zetten.

HANDIGE TIPS OM EEN GOEDE ITALIAANSE ESPRESSO TE ZETTEN

De gemalen koffie in de filterhouder moet zachtjes worden aangedrukt. Hoe sterk de koffie is hangt af van de maalfijnheid van de koffie, van de hoeveelheid koffie in de filterhouder en van het aandrukken van de koffie. Na slechts enkele seconden loopt de koffie in de kopjes. Als er meer tijd nodig is voor de afgifte, dan betekent dit dat de koffie te fijn is gemalen of te stevig is aangedrukt.

REINIGING VAN HET APPARAAT



Let op!

Alle hieronder beschreven reinigingshandelingen moeten worden uitgevoerd bij uitgeschakelde machine en met de stekker uit het stopcontact.



Let op!

Regelmatig onderhoud en een regelmatige reiniging maken dat de machine behouden blijft en langer goed blijft werken. Was de onderdelen van de machine nooit in de afwasmachine. Houd de machine nooit onder stromend water.



Let op!

Iedere ingreep moet bij koude machine worden verricht.

Het filter schoonmaken waar de gemalen koffie in zit

Controleer of de gaatjes niet verstopt zitten, en als dat wel het geval is, maak ze dan schoon met een borsteltje (Fig. 11). Laat kokend water door de filterhouder met filter zonder koffie lopen, om eventuele koffieresten of verontreinigingen op te lossen en te verwijderen.



Let op!

Draai de filterhouder langzaam los, aangezien de eventuele restdruk spetters kan veroorzaken, en verwijder hem.

Het wordt aanbevolen het filter ongeveer om de 3 maanden goed schoon te maken met reinigingstabletten, die bij de verkooppunten en de erkende servicecentra verkrijgbaar zijn. Volg hierbij de aanwijzingen op de verpakking. Gebruik anders als volgt een gewoon vaatwastablet (zonder glansmiddel of andere chemische additieven)::

- Doe een vaatwastablet in het filter (zonder koffie) wanneer de machine goed heet is (na minstens 5 minuten te zijn opgewarmd).
- Haak de filterhouder vast in de machine en zet een bak onder de filterhouder.

- Zet de schakelaar (O) op de stand voor koffiezetten (☕) om het doorlopen van water te starten, en laat 15-20 seconden lang water doorlopen.
- Stop de waterdoorloop en laat het tablet minstens 15 minuten inwerken met de filterhouder in de machine.
- Herhaal deze handeling, d.w.z. laat water doorlopen door de pomp ongeveer 15-20 seconden te laten werken en stop hem vervolgens 15-20 seconden. Doe dit tot er twee reservoirs water verbruikt zijn.
- Verwijder de filterhouder uit de machine, haal het filter eruit en spoel hem goed onder de kraan af.
- Zet de machine uit, haal de stekker uit het stopcontact en maak de plaats van de filterhouder met een sponsje schoon om eventuele resten van het reinigingsmiddel uit het geperforeerde plaatje te verwijderen.
- Zet de machine weer aan, draai de filterhouder er weer in vast en tap nog minstens 2 kopjes water af om hem goed te spoelen.

Als het koffiezetapparaat dagelijks wordt gebruikt wordt aangeraden de machine minimaal om de drie maanden schoon te maken.

Reiniging van de siliconenring

Was de schijf van siliconen (C) onder de kraan door zachtjes de randen te buigen om eventuele koffieresten uit het centrale gat te verwijderen (Fig. 12).

De plaats van de filterhouder schoonmaken

Tijdens het gebruik kunt u controleren of er op de plaats van de filterhouder resten koffiedik zitten, die kunnen worden verwijderd met een tandenstoker, met een doekje (Fig 13), of door het water te laten stromen zonder dat de filterhouder is aangebracht (Fig 4).

Schoonmaak van het cappuccinometer



Let op!

Voer deze handeling uit wanneer het chromen pijpje is afgekoeld, om te voorkomen dat u zich brandt.

Draai het cappuccinometer (G) van het buisje (G1) en was deze met stromend water (Fig. 14). Het buisje (G1) mag met een niet schurende doek worden schoongemaakt. Indien nodig, maak de uitgang van het stoombuisje met een speld schoon (Fig. 14). Draai de 'melkklopper' er weer helemaal op. Geef na ieder gebruik een aantal seconden stoom af om eventuele resten uit de opening te verwijderen.

Het reservoir reinigen

Het wordt aanbevolen de binnenkant van het reservoir regelmatig met een spons of een vochtig doekje schoon te maken.

Reiniging van het rooster en van het druppelopvangbakje

Denk eraan af en toe het druppelopvangbakje (H) leeg te gooien.

Verwijder het rooster (I) en was hem onder de kraan; Trek het druppelopvangbakje (H) uit de machine, gooi hem leeg en was hem onder de kraan.

De behuizing van de machine schoonmaken



Let op!

Maak de vaste onderdelen van de machine met een niet-schurend, vochtig doekje schoon om de behuizing niet te beschadigen.

ONTKALKEN

Goed onderhoud en een regelmatige schoonmaakbeurt beschermen de machine en maken dat ze langer goed blijft werken, doordat er een aanzienlijk kleiner risico is dat er zich kalkaanslag in het apparaat vormt. Als het apparaat echter na verloop van tijd minder goed blijkt te werken doordat er vaak hard en kalkrijk water wordt gebruikt, moet de machine worden ontkalkt om de storingen te verhelpen. Als ontkalking noodzakelijk is, volg dan de aanwijzingen op de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsproduct.

BUITENWERKINGSTELLING

Als de machine buiten werking wordt gesteld moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken, moeten het waterreservoir en de druppelopvangbak worden geleegd en schoon gemaakt (zie paragraaf "Reiniging van het apparaat"). Als de machine wordt gesloopt moeten de verschillende materialen die bij de vervaardiging van de machine zijn gebruikt worden gescheiden en worden verwijderd op grond van hun samenstelling en de toepasselijke wetgeving in het land waar zij wordt gebruikt.

AFDANKEN

Verpakking

De verpakking van het product bestaat uit recycleerbare materialen. Zorg ervoor dat ze in de juiste containers worden weggegooid.

Elektronische apparatuur



Gooi elektronische apparatuur niet met het gewone huisvuil weg.

Conform de EU-richtlijn 2012/19/EG ontdoet u zich aan het einde van zijn levensduur op de juiste manier van het apparaat. Op die manier kan het recyclebare materiaal dat zich in het apparaat bevindt worden hergebruikt, waardoor de impact op het milieu wordt beperkt. Breng het gebruikte apparaat naar een centrum voor elektrisch afval of een centrum voor de recycling van elektronica. Wend u voor meer informatie tot de plaatselijke afvalverwerkingsdienst of tot het bestuur van uw eigen gemeente.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Vermogen: 850 Watt

PROBLEEMOPLOSSINGEN



Als de machine niet goed werkt, zet haar dan onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De machine geeft geen stoom af.	Er is weinig water en de pomp zuigt niet aan.	Controleer of het waterpeil in het reservoir hoog genoeg is, en vul indien nodig vers water bij.
	Uitgang van het stoombuisje verstopt.	Verwijder met een naald eventuele aanslag die zich in het gat van het stoompijpje heeft gevormd (Fig. 14).
Er lekt koffie uit de randen van de filterhouder.	Waarschijnlijk zit er te veel gemalen koffie in de filterhouder waardoor deze niet goed vast kan worden gedraaid.	Draai de filterhouder langzaam los, aangezien de eventuele restdruk spetters kan veroorzaken, en verwijder hem. Maak het leertje met een tandenstoker of een sponsje schoon (Fig. 13). Herhaal de handeling met de juiste hoeveelheid koffie in het filter.
	Er zijn koffieresten achtergebleven op de dichting van de houder waarin de filterhouder wordt vastgedraaid.	Maak de dichting schoon met een tandenstoker of een sponsje (Fig. 13).
	De gaten van het filter waar de maling in zit, zijn verstopt.	Draai de filterhouder langzaam los, aangezien de eventuele restdruk spetters kan veroorzaken, en verwijder hem. Maak de verstopte gaatjes schoon met een borsteltje of een naald.
Er komt geen koffie uit het apparaat, of de koffie loopt te langzaam door.	De gaatjes van de geperforeerde schijf in de houder waarin de filterhouder wordt vastgedraaid zijn verstopt.	Zet de machine aan zonder filterhouder en laat er water doorstromen. Als het water nog steeds niet gelijkmatig uit alle openingen stroomt, moet de machine worden ontkalkt. Volg hierbij de instructies op de verpakking.
	De gaten van het filter waar de maling in zit, zijn verstopt.	Draai de filterhouder langzaam los, aangezien de eventuele restdruk spetters kan veroorzaken, en verwijder hem. Maak de verstopte gaatjes schoon met een borsteltje of een naald.
	Te fijne koffiemaling.	Probeer een grovere koffiemaling te gebruiken.
	Koffiemaling te hard aangedrukt.	Druk de koffie in het filter minder hard aan.
	Het reservoir is niet goed aangebracht.	Zet het reservoir er goed in door het helemaal aan te drukken.
	Er is weinig water en de pomp zuigt niet aan.	Controleer of het waterpeil in het reservoir hoog genoeg is, en vul indien nodig vers water bij.
De koffie is te waterig en koud.	De koffie is te grof gemalen.	Voor sterkere en warmere koffie moet een fijnere maling worden gebruikt.

GARANTIE

Vriendelijke klant,

Op dit apparaat geven wij u 3 jaar garantie (conventionele garantie) vanaf de verkoopdatum. Als het product defect is heeft u beschikking over de rechten ten opzichte van de verkoper zoals vastgesteld door de wet. De wettelijke rechten worden niet gelimiteerd door onze garantie die hieronder wordt beschreven.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode gaat in vanaf de verkoopdatum. Bewaar de originele kassabon. Deze kassabon is het bewijs dat u het product heeft aangeschaft. Bij een defect van het materiaal of de productie dat zich voordoet binnen drie jaar (conventionele garantie) vanaf de verkoopdatum van het product heeft u recht, naar onze keuze, op gratis reparatie of vervanging van het product.

Deze garantieinterventie houdt in dat, binnen de termijn van drie jaar (conventionele garantie), het defecte apparaat en de kwitantie (kassabon) worden afgeleverd samen met een korte beschrijving van het defect en de datum waarop het probleem zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder de garantie valt wordt het product gerepareerd of vervangen. de reparatie of de vervanging van het product beginnen niet een nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode of wettelijk recht en bezwaar op fabricatiefouten

De garantieperiode wordt niet verlengd door de wettelijke garantie. Zoals hierboven vermeld geldt dit ook voor de onderdelen die worden vervangen en gerepareert. Meldt de schade en defecten die bij de aankoop worden waargenomen onmiddellijk nadat het product is uitgepakt. De reparaties die worden gevraagd na het vervallen van de garantieperiode zijn onderhevig aan betaling.

Garantiegebied

Het product is vervaardigd met zorg en in overeenkomst met de kwaliteitsnormen en is goed gecontroleerd voordat het wordt geleverd.

De garantie wordt toegepast op defecten van het materiaal of de productie. De garantie wordt niet uitgebreid tot de onderdelen van het product die onderhevig zijn aan de normale verslijting en die daarom vallen onder de onderdelen die onderhevig zijn aan normale verslijting en de breekbare onderdelen zoals bijvoorbeeld schakelaars, glazen reservoirs en schade die is veroorzaakt door het transport. Deze garantie vervalt als het product wordt beschadigd of niet op de juiste manier wordt gebruikt of wordt onderhouden. Voor het correcte gebruik van het product houdt u zich aan de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzingen. Absoluut de gebruikshandelingen niet uitvoeren die worden afgeraden in de gebruiksaanwijzingen of waarbij een waarschuwing staat.

Het product is alleen exclusief bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik, fout gebruik, forceringen of interventies die niet worden uitgevoerd door onze geautoriseerde centra voor klantenassistentie.

Aanvragen van interventies onder garantie

Om het probleem snel op te lossen moeten de volgende aanwijzingen opgevolgd worden:

- Voor iedere aanvraag, geef de kassabon en de code (IAN 106103) als bewijs dat het product is aangeschaft.
- De code staat op het plaatje of op de eerste pagina van de gebruikshandleiding (links onderaan).
- Bij functiestoringen of andere defecten neem eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met de hieronder genoemde assistentieservice.
- Als het product defect is gebleken kan het franco vrij opgestuurd worden naar het adres van de assistentieservice samen met de kwitantie (kassabon) en de beschrijving van het defect en de datum waarop het probleem zich heeft voorgedaan.
- Pak het apparaat met zorg in voordat het naar de assistentieservice wordt opgestuurd.

Firma en vestiging van de verkoper:

LIDL

Serviceadres:

NL

ESPRESSOSERVICE IL CAFFE'

Veldweg, 6-R

5321 JE Hedel

Fax: +31 (0)73 599 2768

BE

De'Longhi Group Service

Avenue du Marquis 32

6220 Fleurus

Fax: + 32 (0) 15 270092

Telefoon hotline:

+ 31 (0)73 594 9764 (NL)

+ 32 (0) 15 280840 (BE)

E-mail:

-

Naam fabrikant / importeur:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Tel. +39-0422-4131

Fax +39-0422-413736

Productbenaming:

Espressoapparaat IAN 106103

Identificatienummer product / fabrikant:

SEMR 850 A1

Naam van de koper:

.....

Postcode / plaats:

.....

Straat:

.....

Tel.nr. / e-mail:

.....

Handtekening:

.....

Foutbeschrijving:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

TABLE DES MATIERES

SYMBOLES	42
REMARQUES IMPORTANTES	43
DESCRIPTION DE L'APPAREIL	46
USAGE PRÉVU	46
OPERATIONS AVANT L'EMPLOI	46
COMMENT FAIRE LE CAFÉ	47
COMMENT FAIRE LE CAPPUCCINO	48
REUTILISATION DU CAFE	48
CONSEILS UTILES POUR OBTENIR UN BON CAFE ESPRESSO A L'ITALIENNE	49
NETTOYAGE DE L'APPAREIL	49
DÉCALCIFICATION	50
MISE HORS SERVICE	51
ELIMINATION DU PRODUIT	51
DONNEES TECHNIQUES	51
COMMENT REMEDIER AUX INCONVENIENTS SUIVANTS	52
GARANTIE	53

SYMBOLES

Les informations contenues dans ce manuel sont étiquetées de la façon suivante:



DANGER pour les enfants



DANGER dû à l'électricité



DANGER dérivant d'autres causes



NOTE: risque de brûlure causé par la vapeur à haute température



ATTENTION possibilité de dommages matériels

REMARQUES IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI. CONSERVER TOUJOURS CES INSTRUCTIONS.

Si l'appareil est transféré à d'autres personnes, remettre également ce manuel.

- L'appareil est destiné seulement à une utilisation domestique et ne doit en aucun cas être servir à des fins commerciales ou industrielles.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.



DANGER POUR LES ENFANTS



- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans à condition qu'ils soient suivis par un adulte responsable ou qu'ils aient été informés du fonctionnement de l'appareil pour l'utiliser en toute sécurité et en toute conscience face aux dangers pouvant découler de son utilisation.
- Le nettoyage et l'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être délégués aux enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte. Il faut surveiller les enfants pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.



DANGER DÛ À L'ÉLECTRICITÉ



- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités

physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues d'expérience, de connaissance, à condition qu'elles soient suivies par un adulte responsable ou qu'elles aient compris les instructions fournies concernant l'utilisation en toute sécurité et des dangers pouvant découler de l'utilisation.

- Avant de brancher l'appareil au réseau d'alimentation, contrôler que la tension indiquée sur la plaquette placée sous la machine correspond bien à celle du réseau local.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut causer des dommages et provoquer également des accidents.
- Le cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le constructeur ou par son service Après-vente ou dans tous les cas par une personne ayant une qualification équivalente, de manière à éviter tous les risques.
- Ne jamais mettre les parties sous tension en contact avec l'eau: cela pourrait engendrer un court-circuit!
- Débrancher la prise de courant avant chaque intervention de nettoyage ou d'entretien.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Toujours éteindre l'appareil et débrancher la prise du cordon d'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau.



DANGER DÉRIVANT D'AUTRES CAUSES



- Ne pas soulever l'appareil en le prenant par le réservoir d'eau ou par la cuvette mais en le prenant par le corps.
- Choisir un endroit assez éclairé, propre et avec une prise de courant facilement accessible.
- Éviter de verser dans le réservoir une quantité excessive d'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et laissé au repos sur une surface stable.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou s'il perd de l'eau. Ne pas utiliser l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du

cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un centres d'assistance après-vente ou par des techniciens agréés, de façon à prévenir les risques éventuels.

DANGER: RISQUE DE BRÛLURE CAUSÉ



PAR LA VAPEUR À HAUTE TEMPÉRATURE



- Ne jamais diriger le jet de vapeur ou d'eau chaude vers les parties du corps; manipuler avec précaution le tube vapeur: il y a risque de brûlures!
- Ne pas toucher les parties métalliques extérieures de l'appareil et du porte-filtre lorsque l'appareil est en marche car on pourrait se brûler.
- Si l'eau ne sort pas par le porte-filtre, cela pourrait être parce que le filtre est bouché. Interrompre l'écoulement et attendre une dizaine de secondes. Retirer et extraire lentement le porte-filtre: le résidu de pression éventuelle pourrait en effet provoquer un jet ou giclement. Nettoyer donc comme indiqué dans le paragraphe correspondant.



ATTENTION POSSIBILITÉ DE DOMMAGES MATÉRIELS



- Placer la machine sur un plan stable où il n'y a pas risque de la renverser.
- Ne pas utiliser la machine sans eau pour ne pas griller la pompe.
- Ne jamais remplir le réservoir d'eau à l'eau chaude ou bouillante.
- Ne pas positionner la machine sur des surfaces très chaudes ou près de flammes libres pour éviter ainsi que la carrosserie puisse être endommagée.
- Le cordon ne doit pas toucher les parties chaudes de la machine.
- N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone).
- Ne jamais introduire des substances autres que le café en poudre dans le filtre. Cela pourrait endommager gravement l'appareil.
- Ne pas stocker la machine à une température inférieure à 0 °C, car l'eau restante dans la chaudière pourrait geler et provoquer des dégâts.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.

- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc...).
- Après avoir débranché la prise d'alimentation et lorsque les parties chaudes ont refroidi, l'appareil doit être nettoyé exclusivement avec un linge non abrasif à peine humide et seulement quelques gouttes de détergents neutres non agressifs (ne pas utiliser de solvants qui détériorent le plastique).

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

A	Porte-filtre pour café moulu	I	Grille de support des tasses amovible
B	Presse doseuse pour café	J	Bouton d'allumage
C	Disque perforé en silicone (Thermocream®)	K	Bouton rotatif vapeur
D	Filtre à café en poudre	L	Voyant température chaudière
E	Réservoir de l'eau extractible	M	Interrupteur vapeur
F	Cordon d'alimentation + Prise	N	Thermomètre température chaudière (°C e °F)
G	Dispositif vaporisateur	O	Interrupteur café
G1	Tuyau vapeur	P	Voyant d'allumage
H	Récipient de récupération des gouttes		

USAGE PRÉVU

- On pourra utiliser la machine pour préparer des cafés et des cappuccino; de plus, grâce à la possibilité de faire couler de l'eau chaude, vous pourrez aussi préparer du thé et des infusions. Cet appareil a été conçu pour un usage exclusivement privé et il est donc à considérer inapproprié pour l'usage à but industriel ou professionnel.
- Le constructeur n'a prévu aucun autre usage de l'appareil et il se dégage de toute responsabilité pour les dégâts de toute nature, générés d'une utilisation inappropriée. Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.

OPERATIONS AVANT L'EMPLOI

Mise en marche

Contrôler que la tension du réseau soit identique à celle qui figure sur la plaquette des caractéristiques techniques de l'appareil. Placer la machine sur une surface horizontale. Remplir le réservoir avec de l'eau froide, (1 litre maximum), en ayant bien soin de l'introduire convena-

blement dans son siège (Fig. 3).

Vérifier que le réservoir soit correctement introduit car dans le cas contraire le café ne pourra s'écouler.

Brancher l'appareil à la prise de courant qui doit être munie d'une prise de terre.

Premier allumage

Après avoir rempli le réservoir d'eau fraîche plate, mettre la machine en marche. Appuyer sur le bouton d'allumage (J) pendant quelques secondes (Fig. 1). Le voyant d'allumage (P) s'allume pour indiquer que la machine est allumée.

Lors du premier allumage ou après une longue période d'inutilisation, il est recommandé de faire couler au moins une tasse d'eau par le circuit hydraulique de la chaudière.

Placer un récipient d'une capacité d'au moins un demi-litre sous le distributeur du café et sous le dispositif vaporisateur (Fig. 5). Pousser l'interrupteur café (O) sur la position café (☕). Attendre que l'eau ressorte à travers le logement où est accroché le porte-filtre. Tourner le bouton rotatif vapeur (K) et faire sortir l'eau par le dispositif vaporisateur. Arrêter l'écoulement en poussant interrupteur café (O) vers le haut. Tourner le bouton rotatif vapeur pour arrêter. Attendre que le voyant température chaudière (L) s'allume. A ce moment-là, la machine est prête pour préparer le café.

COMMENT FAIRE LE CAFÉ

Introduire le disque perforé en silicone (C) dans le porte-filtre (A) ainsi que le filtre à café en poudre (D) en suivant l'ordre indiqué (Fig. 6). Doser le café dans le filtre et presser légèrement à l'aide de la petite presse appropriée: pour faire deux cafés, remplir complètement deux mesures, et n'en remplir qu'une pour un café. Engager le porte-filtre dans le siège approprié. Bien l'insérer en tournant de gauche à droite, et s'assurer de bien l'avoir accroché à la flasque (Fig. 7).



Attention!

Si une quantité excessive de poudre à café est introduite à l'intérieur du filtre, la rotation du porte-filtre pourra apparaître difficile et/ou on pourra avoir des fuites au porte-filtre pendant l'écoulement du café.

Il est conseillé de laisser chauffer le porte-filtre, inséré dans son siège, pendant quelques minutes de façon à obtenir le premier café bien chaud. Cela ne sera pas nécessaire pour les cafés suivants. Attendre que le voyant température chaudière (L) s'allume. Positionner interrupteur café (O) sur la position café (☕): le café commence à sortir par les becs du porte-filtre. Arrêter l'écoulement en poussant interrupteur café (O) vers le haut. La dose maximale de café est de 50 ml.



Attention!

Comme dans le cas des machines professionnelles, ne pas enlever le porte-filtre quand l'interrupteur café est inséré (en position café ☕).



Attention!

Une fois le café écoulé, attendre une dizaine de secondes avant d'enlever le porte-filtre. Pour retirer ce dernier, le faire tourner lentement de droite à gauche afin d'éviter que l'eau ou le café ne gicle.

Si on remarque de petites bouffées de vapeur provenant du porte-filtre durant la phase d'attente de la vapeur, considérer le phénomène comme absolument normal.

Le voyant température chaudière (L) s'éteindra et s'allumera périodiquement, en montrant l'intervention du thermostat du chauffe-eau qui sert à maintenir à un niveau optimal la température de l'eau.

Il est opportun, aussi bien pour le premier café que pour les successifs, de commencer la distribution du café seulement quand le voyant température chaudière (L) est allumé.

Fonction extinction automatique

Si la machine est allumée sans être utilisée, l'extinction automatique se déclenche automatiquement au bout de 30 minutes. Cette fonction met la machine en stand-by. Le voyant d'allumage (P) est éteint. Pour rallumer la machine appuyer à nouveau sur le bouton d'allumage (J).

Remplissage du réservoir d'eau durant l'utilisation

Aucune opération particulière n'est nécessaire lorsque l'eau du réservoir est épuisée, car la machine possède une soupape d'autoamorçage spéciale. Il suffit de débrancher l'appareil, de sortir le réservoir et de le remplir à nouveau avec de l'eau fraîche plate.

COMMENT FAIRE LE CAPPUCCINO

Afin de préparer un cappuccino, un chocolat chaud ou réchauffer n'importe quelle autre boisson, porter l'interrupteur vapeur (M) en position vapeur (☁) et attendre que le voyant température chaudière (L) s'allume, ce qui veut dire que la chaudière est arrivée à température pour débiter la vapeur.

Si on remarque de petites bouffées de vapeur provenant du porte-filtre durant la phase d'attente de la vapeur, considérer le phénomène comme absolument normal.

Tourner le bouton rotatif vapeur (K), après avoir pris soin de placer un verre sous le dispositif vaporisateur (G): au début, il sort un peu d'eau et immédiatement, suit un fort jet de vapeur. Arrêter le bouton rotatif vapeur (K) pour interrompre le débit et placer le pot de lait à faire mousser sous le dispositif vaporisateur (Fig. 10). Plonger complètement la buse dans le lait et tourner une nouvelle fois le bouton rotatif vapeur (K) dans le sens de la marche pour obtenir le résultat voulu. Au cours de ces opérations, on remarquera que le voyant température chaudière (L) s'éteint et se rallume périodiquement pour signaler les interventions du thermostat qui régule la température de la chaudière pour la distribution de vapeur.

Il est opportun de ne faire partir le débit de vapeur qu'une fois le voyant est allumé. Après chaque utilisation, laisser sortir la vapeur pendant quelques secondes afin de libérer la cavité des éventuels résidus de lait.

Tourner le bouton rotatif vapeur (K) pour arrêter. Une fois le cappuccino préparé, pousser l'interrupteur vapeur (M) vers le haut afin d'annuler la fonction vapeur.

REUTILISATION DU CAFE

Pour préparer un café immédiatement après le cappuccino, il faudra ramener la chaudière à la température de préparation du café en accomplissant les opérations suivantes: pousser l'interrupteur vapeur (M) vers le haut pour laisser la chaudière refroidir et attendre que le voyant température chaudière (L) s'éteigne et s'allume à nouveau. Si l'on veut accélérer le refroidissement du chauffe eau, il est possible d'agir comme suit: après avoir disposé un récipient sous le dispositif vaporisateur (G), amener l'interrupteur café (O) sur la position (☕); tourner le

bouton rotatif vapeur (K): L'eau sortira tant que le voyant température chaudière (L) ne sera pas éteint. A ce stade, bloquer le bouton rotatif vapeur (K) et pousser l'interrupteur café (O) vers le haut. Attendre que le voyant température chaudière (L) s'allume. La machine est de nouveau prête pour faire le café.

CONSEILS UTILES POUR OBTENIR UN BON CAFE ESPRESSO A L'ITALIENNE

Un café plus ou moins fort dépend du degré de mouture, de la quantité mise dans le porte-filtre et de la façon dont il a été pressé. Le café moulu doit être légèrement pressé dans le porte-filtre. Il suffit de quelques secondes pour que le café descende dans les tasses. La vitesse d'écoulement du café change lorsqu'on varie la quantité de café dans le porte-filtre ou si on utilise une mouture différente.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL



Attention!

Toutes les opérations de nettoyage indiquées ci-dessous doivent être effectuées à machine éteinte et avec la prise électrique débranchée.



Attention!

Un entretien et un nettoyage réguliers préservent la machine et prolongent son efficacité. Ne jamais laver les pièces de la machine au lave-vaisselle. Ne pas utiliser de jet d'eau direct.



Attention!

Chaque intervention doit être effectué à machine froide.

Nettoyage du filtre contenant la mouture

Vérifier que les perforations ne se bouchent pas, sinon les nettoyer avec une brosse à dents (Fig. 11). Faire couler l'eau bouillante par le porte-filtre avec filtre inséré, sans poudre, après avoir placé un verre sous le tuyau de débit, afin de dissoudre et éliminer les éventuels résidus de café ou impuretés.



Attention!

Retirer lentement le porte-filtre car la pression pourrait être encore présente et provoquer un jet ou des éclaboussures.

Il est conseillé de bien nettoyer le filtre tous les 3 mois environ avec les pastilles de détergent, vendues dans les points de vente et les Service Après-Vente agréés; suivre les instructions figurant dans la boîte, sinon, utiliser une pastille de détergent simple (sans liquide de rinçage ou autre additif chimique) pour lave-vaisselle en procédant de la manière suivante:

- Introduire une pastille de détergent pour lave-vaisselle dans le filtre (sans café) quand la machine est bien chaude (après environ 5 minutes de réchauffement).
- Accrocher le porte-filtre à la machine et mettre un récipient sous le porte-filtre.
- Placer l'interrupteur café (O) sur la position café (☕) pour mettre l'écoulement de l'eau en route et faire couler 15- 20 secondes.
- Interrompre l'écoulement et laisser agir la pastille pendant au moins 15 minutes en maintenant le porte-filtre inséré sur la machine.
- Refaire couler l'eau en faisant fonctionner la pompe pendant environ 15-20 secondes, puis

laisser reposer encore 15-20 secondes, jusqu'à remplir de deux réservoirs d'eau.

- Enlever le porte-filtre de la machine, extraire le filtre et bien le rincer sous l'eau courante du robinet.
- Eteindre la machine, débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant et nettoyer le siège de l'accrochage du porte-filtre à l'aide d'une éponge, afin d'enlever les éventuels résidus de détergent de la gouttière.
- Rallumer la machine, accrocher une nouvelle fois le porte-filtre et faire couler encore au moins 2 tasses d'eau pour compléter le rinçage.

Si la machine à café est utilisée tous les jours, il est conseillé d'effectuer l'opération de nettoyage au moins tous les trois mois.

Nettoyage du disque en silicone

Laver le disque en silicone (C) sous l'eau courante en le pliant légèrement sur les côtés de façon à libérer le trou central des éventuels résidus de poudre à café pouvant le boucher (Fig. 12).

Nettoyage du siège du porte-filtre

Après diverses utilisations, on pourrait voir apparaître la sédimentation de marc de café dans le siège d'accrochage du porte-filtre. On peut l'enlever à l'aide d'un cure-dent, d'une petite éponge (Fig. 13) ou en laissant couler l'eau sans avoir introduit le porte-filtre (Fig. 4).

Nettoyage du dispositif vaporisateur



Attention!

Effectuer l'opération lorsque le tube chromé est froid pour éviter les brûlures.

Dévisser le dispositif vaporisateur (G) du tuyau vapeur (G1) (Fig. 14) et le laver à l'eau courante. Le tuyau vapeur (G1) peut être nettoyé avec un linge non abrasif. Revisser le dispositif vaporisateur au tuyau vapeur jusqu'au bout. Nettoyer si nécessaire le trou de sortie de la vapeur avec une aiguille (Fig. 14). Après chaque utilisation, laisser évacuer de la vapeur pendant quelques secondes afin de libérer le trou d'éventuels résidus.

Nettoyage du réservoir

Il est conseillé de nettoyer périodiquement l'intérieur du réservoir à l'aide d'une éponge ou d'un linge humide.

Nettoyage de la grille et du bac de recueil des gouttes

Se rappeler de vider le bac de recueil des gouttes (H) de temps à autres.

Enlever la grille (I) et la laver sous l'eau courante; extraire le bac de recueil des gouttes (H) de la machine, le vider et le laver sous l'eau courante.

Nettoyage du corps de la machine



Attention!

Nettoyer les parties fixes de la machine à l'aide d'un linge humidifié non abrasif afin de ne pas endommager la carrosserie.

DÉCALCIFICATION

Un entretien et un nettoyage réguliers préservent la machine et prolongent son efficacité, limitant remarquablement les risques de formation de dépôts de calcaire dans l'appareil. Si,

malgré tout, après un certain temps, le fonctionnement de l'appareil devait être compromis suite à l'utilisation fréquente d'eau dure et très calcaire, on peut procéder à la décalcification de la machine pour résorber le dysfonctionnement. En cas de besoin de décalcification, observer les indications de la feuille d'instructions du produit décalcifiant.

MISE HORS SERVICE

En cas de mise hors-service de la machine, il faut la débrancher électriquement, vider le réservoir d'eau et le bac recueille-gouttes puis la nettoyer (voir paragraphe "Nettoyage de l'appareil"). En cas de mise à la casse, il faudra procéder au tri des différents matériaux de construction utilisés et pourvoir à la mise en déchetterie en base à leur composition et selon les dispositions des lois en vigueur du pays d'utilisation.

ELIMINATION DU PRODUIT

Emballage

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Pourvoyez à son élimination correcte dans les points de récolte appropriés.

Composants électroniques



Ne jetez jamais les composants électroniques parmi les déchets domestiques ordinaires. A la fin de sa durée de vie, éliminez l'appareil de façon conforme à la directive CE 2012/19/CE. De cette façon, il sera possible de réutiliser les matériaux recyclables contenus dans l'appareil en limitant l'impact sur l'environnement. Éliminez l'appareil usé auprès d'un centre de récolte pour déchets électriques ou auprès d'un centre de recyclage. Pour d'autres informations, adressez-vous à la société de récolte locale ou à votre administration municipale.

DONNEES TECHNIQUES

Alimentation: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Puissance: 850 Watt

COMMENT REMEDIER AUX INCONVENIENTS SUIVANTS



En cas de fonctionnement anormal, éteindre immédiatement la machine et débrancher la prise de courant.

PROBLÈMES	CAUSES	SOLUTIONS
La machine ne débite pas de vapeur.	Il y a peu d'eau et la pompe n'aspire pas.	Contrôler que le niveau d'eau dans le réservoir est régulier et le remplir avec de l'eau fraîche plate au cas échéant.
	Trou de sortie de la vapeur du tuyau bouché.	Déboucher avec une aiguille les éventuelles incrustations qui se seraient formées dans le trou du tuyau vapeur (Fig. 14).
Ecoulement de café des bords du porte filtre.	Il est probable que l'on ait versé une quantité excessive de café moulu dans le porte-filtre, ce qui a empêché de serrer à fond le porte-filtre dans son siège.	Retirer lentement le porte-filtre car la pression pourrait être encore présente et provoquer un jet ou des éclaboussures. Nettoyer le logement avec une éponge (Fig. 13). Répéter l'opération, en versant dans le filtre la quantité correcte de café.
	Des résidus de café moulu sont restés sur le joint de garniture du siège du porte-filtre.	Nettoyer le joint avec un cure-dent ou une petite éponge (Fig. 13).
	Les perforations du filtre de la mouture sont bouchées.	Retirer lentement le porte-filtre car la pression pourrait être encore présente et provoquer un jet ou des éclaboussures. Renettoyer les perforations du filtre à l'aide d'une brosse à dents ou d'une aiguille.
La distribution du café n'a pas lieu ou a lieu trop lentement.	Le disque perforé sur le siège du porte-filtre a ses perforations bouchées.	Mettre la machine en marche sans porte-filtre en faisant écouler l'eau. Si l'eau continue à ne pas sortir de façon uniforme par tous les trous, effectuer un nettoyage anticalcaire.
	Les perforations du filtre de la mouture sont bouchées.	Retirer lentement le porte-filtre car la pression pourrait être encore présente et provoquer un jet ou des éclaboussures. Renettoyer les perforations du filtre à l'aide d'une brosse à dents ou d'une aiguille.
	Mouture du café trop fine.	Essayer d'utiliser un café à plus gros grains.
	Mouture du café trop pressée.	Presser le café dans le filtre en exerçant une pression plus faible.
	Le réservoir n'est pas bien inséré.	Introduire convenablement le réservoir en le poussant à fond.
	Il y a peu d'eau et la pompe n'aspire pas.	Contrôler que le niveau d'eau dans le réservoir est régulier et le remplir avec de l'eau fraîche plate au cas échéant.
Le café est trop aqueux et froid.	Le grain de la mouture est trop gros.	Pour obtenir un café plus concentré et plus chaud, utiliser un mélange de grain fin.

GARANTIE

Cher client,

Cet appareil est couvert par une garantie de 3 ans (garantie conventionnelle) à partir de sa date d'achat. En cas de vice de fonctionnement du produit, vous pourrez jouir des droits établis par la loi envers le vendeur. Les droits juridiques ne sont pas limités par notre garantie décrite ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. Conservez votre bon d'achat original. Ce bon d'achat représente la preuve de l'achat effectif du produit.

En cas de vice de matériau ou de fabrication relevé dans les trois ans (garantie conventionnelle) suivant la date d'achat du produit, nous pourrions, selon notre estimation, à la réparation ou à la substitution gratuite. Cette intervention sous garantie prévoit que, dans la limite des trois ans (garantie conventionnelle), l'appareil défectueux et le bon d'achat (ticket de caisse) soient présentés, accompagnés d'une brève description du défaut avec la date de vérification du problème.

Dans le cas où le défaut serait couvert par notre garantie, le produit serait réparé ou remplacé. La réparation ou substitution du produit n'impliquent pas le commencement d'une nouvelle période de garantie.

Période garantie et droit juridique de réclamation pour vices de fabrication

La période de garantie n'est pas prorogée par la garantie légale. Les clauses ci-avant se réfèrent aussi aux parties remplacées et réparées. Notifiez les dommages et les défauts éventuellement relevés au moment de l'achat immédiatement après le déballage. Les demandes de réparation effectuées après l'échéance de la période de garantie sont sujettes à paiement.

Domaine de la garantie

Le produit a été réalisé dans le respect de normes sévères sur la qualité méticuleusement contrôlée avant sa livraison.

La garantie s'applique aux vices de matériaux ou de fabrication. La garantie n'est pas étendue aux composants du produit sujets à l'usure normale, ni aux dommages sur les parties fragiles comme, par exemple, les interrupteurs, les accumulateurs ou sur les parties en verre, ni aux dommages causés durant le transport.

Cette garantie cesse si le produit est endommagé ou s'il est utilisé de façon incorrecte ou soumis à un entretien inadéquat. Pour l'utilisation correcte du produit, suivre les indications reportées dans les instructions d'emploi. Éviter absolument l'utilisation et les opérations déconseillées dans les instructions d'emploi ou faisant objet d'un avertissement.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non pas à l'usage commercial. La garantie cesse en cas d'abus, d'usage impropre, d'usage de force ou d'interventions non effectuées par nos centres agréés de service après-vente.

Gestion des cas en garantie

Pour permettre une gestion rapide du problème, suivre les indications suivantes:

- Pour toute demande, présenter le ticket d'achat et le code (IAN 106103) comme preuve de l'achat effectif.
- Le code est indiqué sur la plaquette ou sur la page de titre de la notice d'instructions (en bas, à gauche).
- En cas d'erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts, contacter par **téléphone** ou par **mail** le service d'après-vente mentionné ci-après.
- Le produit jugé défectueux peut être envoyé en port payé à l'adresse communiquée par le service après-vente, en joignant le bon d'achat (ticket de caisse) accompagné de la description du défaut et de l'indication de la date de vérification du problème.
- Emballer l'appareil défectueux avec soin avant de l'envoyer au service après-vente.

Carte de garantie

Société et siège du vendeur :

LIDL

Adresse du service :

FR

Sarl Thomas
42, Rue Baptiste Marcel -
BP7462
37074 Tours Cedex 2
Fax 02 47545915

BE

De'Longhi Group Service
Avenue du Marquis 32
6220 Fleurus
Fax: + 32 (0) 15 270092

Téléphone du support technique :

0892 707110 (0,45 • TTC/Minute Max) (FR)
+ 32 (0) 15 280840 (BE)

Courriel :

-

Désignation du fabricant / importateur :

De'Longhi Appliances S.r.l.
Via L. Seitz, 47
31100 Treviso - Italy
Fon +39-0422-4131
Fax +39-0422-413736

Désignation du produit :

Machine à expresso IAN 106103

Code du produit / fabricant :

SEMR 850 A1

Nom du vendeur :

.....

NPA/Ville :

.....

Rue :

.....

N° tél. / courriel :

.....

Signature :

.....

Description du défaut :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

INHALTVERZEICHNIS

SYMBOLE	55
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	56
TEILEBEZEICHNUNG UND LIEFERUMFANG	59
BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	59
BENUTZUNGANLEITUNG	59
ZUBEREITUNG EINES ESPRESSOS	60
MILCHSCHAUH-ZUBEREITUNG	61
WIEDEREINSTELLEN AUF KAFFEEZUBEREITUNG	61
WIE SIE EINEN GUTEN ITALIENISCHEN ESPRESSO ZUBEREITEN	62
REINIGUNG DES FILTERS	62
ENTKALKUNG	64
AUSSBETRIEBNAHME	64
ENTSORGUNG	64
TECHNISCHE DATEN	64
WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT	65
GARANTIE	66

SYMBOLE

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind wie folgt gekennzeichnet:



GEFAHR für Kinder



GEFAHR wegen Strom



Auf andere Ursachen rückführbare Gefahr



Hinweise zu Verbrühungsgefahr



ACHTUNG - Sachschäden

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

BITTE LESEN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da ein Gratis-Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen.



GEFAHR für Kinder



- Das Gerät darf von Kindern ab dem 8. Lebensjahr nur unter der Aufsicht einer verantwortlichen Person verwendet werden oder wenn sie Anweisungen über die sichere Bedienung des Geräts erhalten haben und die während der Bedienung vorhandenen Gefahren verstanden haben.
- Die Kindern ab dem 8. Jahr dürfen Reinigungs- und Wartungseingriffe nur unter Aufsicht von Erwachsenen ausüben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Netzkabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder beim Spielen mit dem Gerät gefährlich sein könnten.



Gefahr wegen Strom



- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, muss kontrolliert werden, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden und Unfälle verursachen.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es ausgetauscht werden. Um jedes Risiko zu vermeiden, bringen Sie in diesem Fall das Gerät zum Hersteller, zum Kundendienst oder zu einem Fachelektriker.
- Die unter Spannung stehenden Geräteteile dürfen nicht in Kontakt mit Wasser kommen: es besteht Kurzschlussgefahr!
- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten stets den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Vor dem Füllen des Wassertanks das Gerät immer ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Auf andere Ursachen rückführbare Gefahr



- Zum Aufheben des Gerätes, das Gerät nicht am Wassertank oder am Sammelbehälter, sondern am Körper greifen.
- Zum Aufstellen einen ausreichend beleuchteten und sauberen Platz mit einer leicht zugänglichen Steckdose wählen.
- Niemals zuviel Wasser in den Wassertank füllen.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät muss auf einer festen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es runtergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn Wasser austritt. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Netzkabel, der Stecker oder das Gerät beschädigt sind. Um jegliches Risiko vorzubeugen, dürfen alle Reparaturen, einschließlich des Netzkabelwechsels, nur durch das Service-Center bzw. autorisierte Fachtechniker durchgeführt werden.



Hinweise zu Verbrühungsgefahr



- Den Dampfstrahl oder das heiße Wasser nie auf Körperteile richten; Vorsicht beim Umgang mit dem Dampfzöhrchen/ Heißwasserröhrchen: Verbrühungsgefahr!
- Die äußeren Metallteile des Gerätes und des Filterhalters dürfen während des Gerätebetriebs nicht angefasst werden, weil sie Verbrennungen verursachen können.
- Tritt kein Wasser aus dem Filterhalter aus, kann es sein, dass der Filter verstopft ist. Die Abgabe unterbrechen und etwa zehn Sekunden warten. Anschließend den Filterhalter langsam entfernen, weil ein eventueller Restdruck zu einem Herausspritzen von Wasser führen könnte. Anschließend wie im entsprechenden Abschnitt angegeben reinigen.



Achtung - Sachschäden



- Das Gerät auf einer festen Unterlage aufstellen, wo es nicht kippen kann.
- Die Maschine nie ohne Wasser verwenden, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- Den Wassertank nie mit heißem oder kochendem Wasser auffüllen.
- Um zu vermeiden, dass das Gehäuse beschädigt wird, das Gerät nie auf heiße Flächen oder in der Nähe von offenen Flammen aufstellen.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Flächen der Maschine in Berührung kommen.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit hinzugefügtem Kohlendioxyd).
- Den Filter darf man ausschließlich mit Pulverkaffee auffüllen. Andernfalls könnte das Gerät schwer beschädigt werden.
- Nie die Maschine in Räumen mit Temperaturen unter 0° C aufstellen. Das Restwasser im Heizsystem könnte gefrieren und Schäden verursachen.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Das Gerät nicht im Freien stehen lassen (Regen, Sonne usw...).
- Nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen worden ist und die heißen Teile abgekühlt sind, kann die Maschine mit einem weichen, nicht kratzenden und leicht feuchtem Tuch gereinigt werden.

Es können einige Tropfen mildes Spülmittel verwendet werden (nie Lösungsmittel benutzen, die Plastikteile beschädigen können).

TEILEBEZEICHNUNG UND LIEFERUMFANG

A	Filterhalter für Kaffeepulver	I	Abtropfgitter
B	Messlöffel/ Kaffeedrücker	J	Einschalttaste
C	Silikon-Lochscheibe Thermocream®	K	Dampfregler
D	Filter für Kaffeepulver	L	Temperaturkontrollleuchte
E	Herausnehmbarer Wassertank	M	Schalter Dampffunktion
F	Netzkabel + Stecker	N	Heizkessel-Thermometer (°C und °F)
G	Dampröhrchen	O	Schalter zum Kaffee
G1	Schwenkbare Aufschäumdüse	P	Kontrollleuchte Betrieb
H	Auffangschale		

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Das Gerät ist zur Vorbereitung von Kaffee und Cappuccino bestimmt; außerdem können wegen der Möglichkeit zur Heißwasserabgabe auch Tee und Aufgüsse zubereitet werden. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.
- Jeder andere Einsatz ist nicht vom Hersteller vorgesehen. Der Hersteller übernimmt daher keinerlei Haftung für jegliche Art von Schäden, die durch einen ungeeigneten Einsatz des Gerätes verursacht werden. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.

BENUTZUNGSANLEITUNG

Inbetriebnahme

Überprüfen ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild am Gerät entspricht. Das Gerät auf einer ebenen, stabilen und rutschfesten Fläche stellen. Den Wassertank vor der erstmaligen Benutzung spülen und mit 1 Liter kaltem, stillem Wasser bis zum MAX-Füllstand füllen, überfüllen Sie den Wassertank nicht. Anschließend darauf achten, dass er richtig in seinen Sitz eingesetzt wird (Fig. 3).

Das korrekte Einfügen des Wassertank überprüfen, weil das Gerät sonst keinen Kaffee abgeben könnte. Verbinden Sie anschließend den Stecker mit einer geerdeten Steckdose.

Erstes Einschalten

Nach dem Auffüllen des Wassertanks mit kaltem stillem Wasser, das Gerät mit dem Einschalttaste (J) einschalten. Den Einschalttaste (J) (Fig. 1) einige Sekunden lang drücken. Die Kontrollleuchte (P) leuchtet auf und signalisiert, dass das Gerät eingeschaltet ist.

Bei erstmaliger Inbetriebnahme oder nach längerem Stillstand empfehlen wir Ihnen mindestens eine Tasse Wasser aus dem Wasserkreislauf austreten zu lassen.

Unter der Aufschäumdüse einen Halben-Liter-Behälter stellen (Fig. 5). Den Schalter zum Kaffee (O) auf Kaffee-Position (☕) stellen. Warten, bis das Wasser aus der Filterhalter austritt. Den Dampfregler (K) öffnen und das Wasser aus der Aufschäumdüse ausfließen lassen. Um die Abgabe zu beenden, den Schalter zum Kaffee (O) wieder nach oben drücken. Den Dampfregler schließen. Warten bis die Temperaturkontrollleuchte (L) sich einschaltet. Das Gerät ist jetzt für die Kaffeezubereitung bereit.

ZUBEREITUNG EINES ESPRESSOS

Den Filterhalter (A), die Silikon-Lochscheibe Thermocreem® (C) und den Filter für Kaffeepulver (D) in der angegebenen Reihenfolge einsetzen (Fig. 6). Den Kaffee in den Filter geben, und leicht mit dem Kaffeepresser festdrücken. Für einen Espresso nehmen Sie einen Dosierlöffel Kaffee. Für zwei Espresso nehmen Sie zwei Dosierlöffel Kaffee. Um den Filterhalter an dem Gerät einzuhaken, bringen Sie ihn unter die Austrittsstelle am Heizkessel. Dann drücken Sie den Filterhalter nach oben und drehen den Filterhalter von links nach rechts drehen, bis er blockiert (Fig. 7). Der Griff des Filterhalters muß nicht unbedingt zentral zur Maschine stehen. Es ist vielmehr erforderlich, daß der Filterhalter richtig in seiner Aufnahme eingesetzt ist.



WICHTIG!

Wird zuviel Kaffeepulver in den Filter eingefüllt, kann es sein, dass sich der Filterhalter nur schwer drehen lässt bzw. bei der Kaffeeabgabe Kaffee aus dem Filterhalter austritt. Entfernen Sie das eventuell überschüssige Kaffee-pulver.

Der Filterhalter sollte vor der Kaffeezubereitung in seiner Aufnahme einige Minuten fixiert damit mit aufgewärmt wird, so dass bereits der Espresso richtig heiß ist. Für den anschließenden Kaffee ist das nicht nötig.

Warten bis die Kontrollleuchte (L) sich einschaltet. Den Schalter zum Kaffee (O) auf Kaffee-Position (☕) stellen: der Kaffee fängt an aus den Öffnungen des Filterhalters auszutreten. Um die Abgabe zu beenden, den Schalter zum Kaffee (O) wieder nach oben drücken. Die maximale Menge für einen Kaffee ist 50 ml.



WICHTIG!

Wie bei professionellen Espressomaschinen darf der Filterhalter nicht abgenommen werden, solange der Schalter zum Kaffee (O) (auf Kaffee-Position) eingeschaltet ist.



WICHTIG!

Vor dem Lösen des Filterhalters, einige Sekunden warten, um ein Herausspritzen von Wasser oder Kaffee zu vermeiden, den Filterhalter zum Entfernen langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Es ist normal, dass beim Warten auf den Dampf kleine Dampfstöße aus dem Filterhalter austreten können.

Die Temperaturkontrollleuchte (L) schaltet sich regelmäßig ein und aus, damit wird das Ein- und Ausschalten des Thermostats angezeigt, der dafür sorgt, dass die Wassertemperatur stets konstant bleibt.

Für die Zubereitung des ersten und der nachfolgenden Kaffee sollte bei der Kaffeeabgabe

die Temperaturkontrollleuchte (L) stets eingeschaltet sein.

Funktion für das automatische Ausschalten

Ist das Gerät eingeschaltet, wird aber nicht gebraucht, so aktiviert sich, nach 30 Minuten von der letzten Kaffeeproduktion oder Dampfbenutzung, die Funktion für automatisches Ausschalten. Diese Funktion aktiviert den Standby-Zustand für das Gerät. Die Kontrollleuchte Betrieb (P) ausgeschaltet ist. Um die Maschine wieder einzuschalten, den Einschalttaste wieder drücken (J).

Auffüllen des Wassertanks bei Gebrauch

Wenn das Wasser im Wassertank aufgebraucht worden ist, sind keine besonderen Aufmerksamkeit nötig, weil die Kaffeemaschine mit einem speziellen Ventil ausgestattet ist, das verhindert, dass Luft in den Wasserkreislauf eintreten kann. Einfach den Stecker aus der Steckdose ziehen, den Wassertank herausnehmen und mit kaltem, stillem Wasser auffüllen.

MILCHSCHAUM-ZUBEREITUNG

Zum Zubereiten von Capuccino oder heißer Schokolade mit Milchschaum oder zum Aufwärmen jedes anderen Getränkes, den Schalter (M) auf Position Dampf (☁) stellen und warten bis die Temperaturkontrollleuchte (L) sich einschaltet. Dies zeigt an, dass der Heizkessel die richtige Temperatur zur Dampfabgabe erreicht hat.

Es ist normal, dass beim Warten auf den Dampf kleine Dampfstöße aus dem Filterhalter austreten können!

Den Dampfgregler (K) drehen, dabei jedoch ein Glas unter der Aufschäumdüse (G1) stellen: Zuerst tritt etwas heißes Wasser aus, anschließend erhalten Sie sofort einen starken Dampfstrahl.

Den Dampfgregler (K) schließen, um den Dampfstrahl zu unterbrechen und die Milchkanne mit der aufzuschäumenden Milch (Fig. 10) unter die Aufschäumdüse stellen. Die Aufschäumdüse tief in die Milchkanne eintauchen und den Dampfgregler (K) bis zur Erreichung des gewünschten Ergebnisses wieder öffnen. Die Temperaturkontrollleuchte (L) schaltet sich regelmäßig ein und aus. Ein Thermostat hält das Wasser auf optimaler Temperatur für die Dampferzeugung.

Die Dampfabgabe sollte nur bei eingeschalteter Temperaturkontrollleuchte gestartet werden. Nach jedem Gebrauch für einige Sekunden Dampf austreten lassen, so dass eventuelle Milchreste aus der Aufschäumdüse beseitigt werden.

Den Dampfgregler (K) schließen. Nach der Vorbereitung des Cappuccinos, den Schalter (M) wieder nach oben drücken, um die Dampffunktion auszuschalten.

WIEDEREINSTELLEN AUF KAFFEEZUBEREITUNG

Soll direkt nach der Zubereitung eines Cappuccino ein Kaffee zubereitet werden, muss der Heizkessel auf Temperatur zur Kaffeezubereitung gebracht werden, wie folgt vorgehen: Den Schalter (M) nach oben schieben, um den Heizkessel abkühlen zu lassen und warten bis die Kontrollleuchte (L) sich ausschaltet und wieder einschaltet. Soll das Abkühlen des Heizkessels beschleunigt werden, kann wie folgt vorgegangen werden: Nach dem Einstellen eines Behälters unter dem Dampfrohrchen (G), den Schalter zum Kaffee (O) in Position (☁) bringen. Den Dampfgregler (K) drehen: Dadurch tritt Wasser aus, bis die Kontrollleuchte (L) sich ausschaltet. Jetzt den Dampfgregler (K) schließen und den Schalter zum Kaffee (O) wieder nach oben drücken. Warten bis die Kontrollleuchte (L) sich einschaltet. Die Kaffeemaschine

ist jetzt wieder für die Kaffeezubereitung bereit.

WIE SIE EINEN GUTEN ITALIENISCHEN ESPRESSO ZUBEREITEN

Für optimale Ergebnisse empfehlen wir, nur ausdrücklich für die Zubereitung in Espressomaschinen zusammengestellte Mischungen zu verwenden. Das Kaffeepulver im Filterhalter leicht andrücken. Nach wenigen Sekunden fließt der Kaffee bereits in die Tasse. Die Geschwindigkeit des Austritts des Kaffees kann geändert werden, indem der Umfang der Kaffeeportion im Filter leicht variiert und/oder ein Kaffee mit einem anderen Mahlgrad verwendet wird.

REINIGUNG DES FILTERS



WICHTIG!

Bei allen nachstehend aufgeführten Reinigungs- und Pflegearbeiten muss das Gerät ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen sein.



WICHTIG!

Eine gute Pflege und regelmäßige Reinigung schützen das Gerät und garantieren eine lange Lebensdauer. Die Geräteteile niemals in der Geschirrspülmaschine spülen und nicht in Wasser tauchen. Keinen direkten Wasserstrahl verwenden.



WICHTIG!

Alle Reinigungsarbeiten müssen bei kaltem Gerät vorgenommen werden.

Reinigung des Filters

Um eventuelle Kaffeereste oder Verunreinigungen aus den Öffnungen des Filters zu lösen, verwenden sie eventuell eine kleine Bürste (Fig. 11). Sie können auch Wasser durch den Filterhalter (ohne Kaffee) ausströmen lassen, und somit Verunreinigungen lösen.



WICHTIG!

Den Filterhalter langsam entfernen, weil ein eventueller Restdruck zu einem Herausspritzen von Wasser führen kann. Verbrennungsgefahr!

Der Filter kann sich mit der Zeit nach mehrmaligem Gebrauch möglicherweise verstopfen. Um seine Haltbarkeit zu verlängern und ein vollständiges Verstopfen zu vermeiden, wird empfohlen folgende Anweisungen auszuführen, die zur normalen Gerätwartung gehören:

- 1) Am Ende des Tages den Heizkessel mit heißem Wasser ausspülen. Folgende Anweisungen beachten:
 - Den Filterhalter am Gerät anhängen, sicherstellen, dass sich kein Kaffeepulver / Kaffeesatz im Filter befindet, und dass das Gerät richtig heiß ist. Einen Behälter unter dem Filterhalter aufstellen.
 - Den Schalter zum Kaffee (O) in die Position Kaffeeabgabe stellen, um die Wasserabgabe einzuschalten und für ca. 15 – 20 Sekunden Wasser abzugeben.
 - Die Wasserabgabe unterbrechen.
 - Den Filterhalter aus dem Gerät entfernen. Indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn vom Gerät drehen.
- 2) Alle 2 – 3 Monate eine handelsübliche Geschirrspülmittel Tablette, für die Reinigung des Filters verwenden. Folgende Anweisungen beachten:

- In den Filter (ohne Kaffee) eine Geschirrspülmittel Tablette einlegen.
- Abwarten, bis das Gerät richtig heiß ist (mindestens 5 Minuten Aufheizzeit).
- Den Filterhalter am Gerät befestigen und einen Behälter unter dem Filterhalter aufstellen.
- Den Schalter zum Kaffee (O) in die Position Kaffeeabgabe stellen, um die Wasserabgabe für ca. 15 – 20 Sekunden einzuschalten.
- Die Wasserabgabe unterbrechen und die Tablette mindestens 15 Minuten wirken lassen. Während dieser Zeit muss der Filterhalter am Gerät befestigt bleiben.
- Jetzt erneut Wasser abgeben. Die Pumpe jeweils ca. 15 – 20 Sekunden einschalten und dann ca. 15 – 20 Sekunden ruhen lassen. Dieser Vorgang muss solange wiederholt werden, bis die Wassermenge zweier Wassertanks verbraucht ist.
- Den Filterhalter vom Gerät abnehmen, den Filter ausbauen und gründlich unter fließendem Wasser ausspülen.
- Das Gerät ausschalten, das Netzkabel aus der Steckdose ziehen und abkühlen lassen. Danach die Aufnahme des Filterhalters von eventuellen Spülmittelresten reinigen.
- Das Gerät wieder mit einer Steckdose verbinden und einschalten, den Filter erneut ohne Kaffeepulver einsetzen und nochmals mindestens zwei Tassen Wasser durchlaufen lassen, um das Nachspülen zu beenden.

Wird die Kaffeemaschine täglich benutzt, wird empfohlen den Reinigungsvorgang mindestens alle drei Monate auszuführen.

Reinigung der Silikon-Lochscheibe Thermocream®

Die Silikon-Lochscheibe Thermocream® (C) unter fließendem Wasser spülen, dabei die Scheibe seitlich leicht biegen, so dass die mittlere Öffnung von eventuellen Kaffeeresten befreit werden kann, die sonst die Silikon-Lochscheibe Thermocream® verstopfen würden (Fig. 12).

Reinigung der Aufnahme des Filters

Wenn das Gerät längere Zeit benutzt worden ist oder falls zuviel Kaffeepulver im Filter gewesen ist, kann sich Kaffeesatz auf der Aufnahme des Filterhalters absetzen. Der Kaffeesatz kann mit einem Zahnstocher, einem kleinen Schwamm oder durch Durchlaufen von Wasser (Fig. 13), ohne den Filterhalter in die Aufnahme einzusetzen, entfernt werden (Fig. 4).

Reinigen der Aufschäumdüse



WICHTIG!

Heiße Oberflächen. Um Verbrennungen zu vermeiden, muss die verchromte Düse bei der Reinigung kalt sein.

Die Dampfzöhrchen (G) von der Aufschäumdüse (G1) ziehen (Fig. 14) und mit fließendem Wasser spülen. Die Aufschäumdüse (G1) kann mit einem nicht scheuernden Lappen gereinigt werden. Gegebenenfalls die Aufschäumdüse mit einer Nadel reinigen (Fig. 14). Das Dampfzöhrchen wieder bis zum Anschlag festschrauben. Nach jedem Gebrauch, um eventuelle Reste aus der Austrittsöffnung zu beseitigen, einige Sekunden Dampf austreten lassen.

Reinigung des Wassertanks

Es wird angeraten das Innere des Behälters regelmäßig mit einem Schwamm oder einem feuchten Tuch zu reinigen. Wenn nötig verwenden Sie ein mildes Spülmittel.

Reinigung des Abtropfgitters und der Auffangschale

Beachten Sie, dass die Auffangschale (H) von Zeit zu Zeit entleert werden muss.

Das Abtropfgitter (I) entfernen und unter fließendem Wasser spülen; die Auffangschale (H) aus dem Gerät ziehen und unter fließendem Wasser spülen.

Reinigung des Gerätegehäuses



WICHTIG!

Um das Gehäuse nicht zu beschädigen, müssen alle festen Geräteteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Lappen gereinigt werden.

ENTKALKUNG

Eine gute Pflege und eine regelmäßige Reinigung schützen das Gerät, lassen es längere Zeit funktionieren und verringern die Gefahr der Bildung von Kalkablagerungen im Gerät. Sollte trotzdem die Gerätefunktion nach einiger Zeit beeinträchtigt sein, weil häufig hartes und sehr kalkhaltiges Wasser verwendet wurde, kann das Gerät zur Behebung der Störung entkalkt werden. Befolgen Sie bei einer notwendigen Entkalkung die Anweisungen auf dem Beipackzettel des Entkalkungsmittels.

AUSSBETRIEBNAHME

Bei einer Außerbetriebnahme des Geräts muss es von der Stromversorgung getrennt werden. Den Wassertank und die Auffangschale entleeren und reinigen (siehe Abschnitt "Reinigung und Pflege").

Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, müssen die einzelnen Materialien, aus denen das Gerät besteht, sortiert und entsprechend der im Einsatzland geltenden Gesetzesvorschriften nach ihrer Zusammensetzung getrennt entsorgt werden.

ENTSORGUNG

Verpackung

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und sortenrein in den bereitgestellten Sammelbehältern.

Elektrogerät



Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend EG-Richtlinie 2012/19/EG ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene

Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden. Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Leistung: 850 Watt

WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT



Bei Betriebsstörungen sofort das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Probleme	Ursachen	Abhilfe
Es kommt kein Dampf.	Zu wenig Wasser im Wassertank und die Pumpe kann nicht ansaugen.	Kontrollieren, ob der Wassertank richtig eingesetzt ist und den richtigen Wasser-Füllstand im Wassertank überprüfen. Mit kaltem stillem Wasser bis zum angegebenen MAX-Füllstand auffüllen.
	Dampföffnung an der Aufschäumdüse ist verstopft.	Mit einer Nadel eventuelle Kesselsteinbildung aus den Löchern der Aufschäumdüse entfernen (Fig. 14).
Es tritt Wasser an der Seite des Filterhalters aus.	Es befindet sich zuviel Kaffeepulver im Filter.	Den Filterhalter entfernen und die Aufnahme mit einem kleinen Schwamm reinigen (Fig. 13). Nochmals mit der richtigen Kaffeemenge versuchen.
	Es befinden sich Reste von gemahlenem Kaffee auf der Dichtung der Kaffeefilter-Aufnahme.	Nochmals mit der richtigen Kaffeemenge versuchen.
	Die Öffnung am Auslass des Kaffeepulversiebs ist verstopft.	Den Filterhalter langsam entfernen, weil ein eventueller Restdruck zu einem Herausspritzen von Wasser führen kann. Gegebenfalls den Filter mit einer Bürste reinigen.
Der Kaffee kommt zu langsam oder kommt überhaupt nicht.	Die Löcher an der Lochscheibe an der Aufnahme des Filterhalters sind verstopft.	Lassen Sie Wasser aus der Maschine fließen, ohne dabei den Filterhalter einzusetzen. Fließt das Wasser weiterhin ungleichmäßig aus allen Löchern aus, muss eine Entkalkung vorgenommen werden.
	Die Öffnungen am Auslass des Kaffeepulver-Filters sind verstopft.	Den Filterhalter langsam entfernen, weil ein eventueller Restdruck zu einem Herausspritzen von Wasser führen kann. Gegebenfalls den Filter mit einer Bürste reinigen.
	Zu fein gemahlene Kaffeemischung.	Eventuell grobe gemahlene Kaffeemischung verwenden. Den Filterhalter langsam entfernen, weil ein eventueller Restdruck zu einem Herausspritzen von Wasser führen kann. Gegebenfalls den Filter mit einer Bürste reinigen.
	Zu stark angedrückte Kaffeemischung.	Den Kaffee mit weniger Druck in den Filter drücken.
	Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt.	Den Wassertank richtig bis zum Anschlag einsetzen.
	Zu wenig Wasser im Behälter und die Pumpe kann nicht ansaugen.	Kontrollieren, ob der Wassertank richtig eingesetzt ist und den richtigen Wasser-Füllstand im Wassertank überprüfen. Mit kaltem stillem Wasser bis zum angegebenen MAX-Füllstand auffüllen.
Der Kaffee ist nicht stark genug und kalt.	Das Kaffeepulver ist zu grob gemahlen.	Um einen stärkeren und heißeren Kaffee zu erhalten, sollte ein feineres Kaffeepulver benutzt werden.

GARANTIE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
 Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie [bzw. wie vereinbarte Garantie] ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren [bzw. wie vereinbarte Garantie] ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist [bzw. wie vereinbarte Garantie] das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleissteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind oder wegen Transportschäden. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 106103) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie auch dem Typenschild oder auf den Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links).
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.
- Verpacken Sie Ihr defektes Gerät sorgfältig, bevor Sie es an die Servicestelle einsenden.

Garantiekarte**Firma und Sitz des Verkäufers:**

LIDL

Serviceadresse:

DE

NETSEND GmbH

Nachtwaide 8

D-79206 Breisach

CH

M+R Spedag Group

c/o Netsend GmbH

Hirsrütiweg

CH4303 Kaiseraugst

AT

Zeitlos Service

Pakettfach 90

AT-4005 Linz

Telefon Hotline:

+49 (0) 7667 - 9069493 (DE)

00800 09348567 (CH / AT)

E-Mail:

service@mynetsend.de (DE/AT/CH)

Hersteller- / Importeurbezeichnung:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Tel. +39-0422-4131

Fax +39-0422-413736

Produktbezeichnung:

Espressomaschine IAN 106103

Produkt- /**Herstellerkennzeichnungsnummer:**

SEMR 850 A1

Name des Käufers:

.....

PLZ/Ort:

.....

Straße:

.....

Tel.-Nr. / E-Mail:

.....

Unterschrift:

.....

Fehlerbeschreibung:

.....

.....

.....

.....

.....

.....